

## Cascades: 1,2 million \$ à la recherche sur les boues

□ L'horticulture, la foresterie et l'environnement bénéficieraient des résidus des usines de pâtes et papier

Yvon ROUSSEAU Kingsey Falls

La ministre de l'Enseignement supérieur et de la Science et ministre de l'Éducation, Mme Lucienne Robillard, vient d'annoncer un important programme de recherche industrielle de plus de 1,2 million \$, auquel collaboreront Cascades Multipro Inc., de Drummondville, Fafard et Frères Ltée et le Centre québécois de valorisation de la biomasse (CQVB).

Le but de la recherche est de permettre l'utilisation des résidus celluloseux des usines de pâtes et pa-

pier, en vue d'une utilisation en horticulture, en foresterie et en environnement.

Ainsi, le programme de recherche vise à la récupération des boues émanant des usines de pâtes et papier de toutes les usines de Cascades, incluant celles d'East Angus et de Kinsey Falls, qui ne sont pas utilisées à 95 pour cent et qui sont actuellement tout simplement destinées à l'enfouissement sanitaire.

La recherche touche également les fibres provenant du recyclage du carton et du papier, les boues primaires de désencrage ainsi qu'une partie de la boue secondaire.

### Cinq modes de valorisation

Le programme de recherche d'une durée de trois ans, selon les données des analyses préliminaires des résidus celluloseux de la récupération du papier fin, permet d'envisager cinq modes de valorisation et de développement des technologies.

Le programme vise la fabrication d'un paillis de carton pour l'agriculture, la foresterie et l'aménagement paysager, la fabrication d'un mélange prêt à utiliser, à base de fibres celluloseuses, pour l'hydro-ensemencement, le compos-

tage en andains et le compostage continu en bioréacteur, la fabrication d'absorbants et de milieux filtrants pour les hydrocarbures, les solvants et autres liquides industriels et enfin, l'amélioration des sols agricoles et forestiers.

Les contributions financières de Cascades, Fafard et du CQVB seront respectivement de 400 000 \$, 75 000 \$ et 200 000 \$. Un financement supplémentaire devra être recherché auprès des programmes de subventions gouvernementales fédérales et provinciales et d'autres partenaires industriels. Ce financement complémentaire représen-

tera 47 pour cent du financement total de 1 277 200 \$.

### Environnement

Le ministère de l'Environnement du Québec a annoncé une participation de 180 000 \$, ce qui représente 58 pour cent du coût total de 310 000 \$, révu pour le développement d'un paillis cartonné. Ces paillis biodégradables permettront de diminuer l'usage de pesticides en milieux forestiers, agricoles et urbains.

L'Université Laval sera impliquée dans le développement des applications de ce paillis.

Mme Robillard a indiqué que l'industrie de la protection de l'environnement fait partie des grappes dites stratégiques, ajoutant qu'il s'agit d'un domaine prometteur, où le Québec n'est pas encore concurrentiel à l'échelle internationale, mais espère le devenir par le biais de ce programme.

Selo M. Martin P. Pelletier, le programme de recherche est un exemple concret de l'importance que Cascades accorde à la protection de l'environnement depuis plusieurs années.



Un nouveau support à skis ou à vélos vient d'être inventé en Estrie. Le Transfo-Rakz vient à peine d'être lancé sur le marché, par les deux concepteurs Germain Dépôt et Serge Boisvert.

## Support à la fois pour skis et vélos créé dans la région de Bromptonville

Yvon ROUSSEAU Bromptonville

Un support que les inventeurs de la région de Sherbrooke qualifient d'unique sur le marché, parce qu'il peut s'adapter à tous les véhicules et permettre de transporter indifféremment quatre paires de skis ou quatre vélos, est sur le point d'être mis en marché.

Les concepteurs de ce produit, M. Serge Boisvert, de Bromptonville, et M. Germain Dépôt, de St-Denis-de-Brompton, ajoutent que la barrure intégrée, qui permet d'éviter le vol des bicyclettes ou des skis, constitue également une caractéristique unique.

La compagnie Transfo-Rakz (c'est aussi le nom du produit) entend s'attaquer d'abord au marché local et canadien, pour ensuite lancer une offensive du côté américain.

Le support pouvant facilement être fixé à un véhicule peut également permettre d'y transporter deux planches à neige.

La compagnie nouvellement formée regroupe également Mme Micheline Duhamel et M. Pierre Bélisle, également du secteur de Sherbrooke.

«Le produit est fabriqué à Magog, de noter M. Boisvert, et c'est dans la région immédiate de Sherbrooke que nous créons ainsi de l'emploi».

### Un peu de retard

Malheureusement, il est maintenant un peu trop tard pour met-

tre l'accent sur le transport des vélos à l'aide de ce support, ce qui amène la nouvelle compagnie à axer sa publicité surtout sur le transport des skis.

«Toutefois, de préciser M. Boisvert, notre invention comprend un adaptateur, inclus à l'achat, qui permet d'y barrer sécrètement skis ou vélos». M. Boisvert précise que certains produits semblables permettent également le transport de moins de skis ou de vélos, ajoutant toutefois que l'adaptateur doit être acheté en surplus.

Le produit vient à peine de sortir de l'usine du sous-contractant. Il a fallu que M. Boisvert et M. Dépôt conçoivent plusieurs prototypes de supports avant d'arrêter leur choix sur celui qu'ils lancent sur le marché.

«Nous avons voulu que le support soit très facile à installer et le rendre plus accessible, à l'arrière du véhicule, alors que d'autres modèles, sur le toit, rendent l'accès plus pénible», d'expliquer le co-concepteur.

Le retard dans la disponibilité du produit forcera la compagnie à vendre son produit de boutique en boutique, au lieu de passer par un distributeur. Pour le moment, Transfo-Rakz distribue son produit localement, mais les contacts sont déjà effectués en vue de vendre le produit du côté américain, quand la production permettra de disposer de suffisamment d'appareils pour livrer une quantité appréciable de supports.

## Dans les grandes villes du monde, le Père Noël manque au rendez-vous

Dirk BEVERIDGE Londres (AP)

Le Père Noël sera moins généreux cette année: partout dans le monde, la récession économique incite les consommateurs à se serrer la ceinture.

Des rues commerçantes de Londres à celles du quartier de Ginza, à Tokyo, en passant par les grands magasins new-yorkais ou parisiens, la foule en quête de cadeaux n'est pas encore au rendez-vous.

«La fin de saison est catastrophique», affirme Laure Arnold, assistante du directeur commercial du Bon Marché, l'un des grands magasins de Paris, où les ventes pour les Fêtes sont pour l'instant inférieures de 10 pour cent à celles de l'année dernière.

Quant à la hotte, elle est encore loin d'être pleine de jouets: les achats ont commencé lentement, selon la Fédération française des industries du jouet, qui reconnaît toutefois qu'un rattrapage est toujours possible.

À Londres, les choses ne vont pas mieux. Steve Parker, un passant interrogé devant les boutiques scintillantes du quartier de

Knightsbridge, s'est promis cette année de diminuer de moitié son budget cadeaux. Et prudence dans les magasins chics, chers et... attrayants: «Je commanderai la plupart des cadeaux par correspondance», explique-t-il. Quant à Harrods, le temple du magasinage britannique, il n'y mettra pas même les pieds. «Trop cher», dit-il.

### Déjà les soldes

Vu sous l'angle strictement économique, la situation est moins préoccupante qu'en 1991, où beaucoup de magasins avaient commencé à solder avant les fêtes de fin d'année. «Le problème est maintenant de savoir s'il sera possible de rattraper le niveau des ventes d'ici à la fin du mois de décembre», explique Nick Bubb, analyste spécialisé pour la firme de courtage Morgan Stanley.

À l'inverse, les jeux électroniques semblent échapper à la morosité ambiante, au détriment des disques et des cassettes vidéo, que les adolescents délaissent, trop passionnés qu'ils sont par leurs petites consoles.

Dans beaucoup de pays, les gens n'ont même pas encore réellement commencé leurs achats de Noël:

c'est le cas notamment de l'Espagne où les cadeaux s'échangent plutôt le 6 janvier, jour de l'Épiphanie, celui de l'Italie où l'on attend les derniers jours pour faire ses achats, ou celui du Japon où l'on offre des présents alimentaires: jambon cuit, bière, sauce de soja, saké.

Mais aux Pays-Bas, par exemple, où la Saint-Nicolas (5 décembre) est déjà passée, la saison commerciale n'a pas été formidable, ce qui laisse mal augurer une forte reprise dans les autres pays européens, encore plus gravement touchés par les problèmes économiques.

## Un affrontement en vue entre l'APHQ-Estrie et la provinciale

Gilles FISETTE Sherbrooke

L'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec, chapitre de l'Estrie (APCHQ-Estrie), exige des modifications au décret afin d'assurer des conditions particulières à la construction domiciliaire.

Réunis en assemblée générale, quelque 150 entrepreneurs généraux de la région ont en effet sommé l'Association des entrepreneurs en construction du Québec, l'organisme qui représente la position patronale à la table des négociations en vue du renouvellement du décret régissant l'industrie,

d'obtenir des conditions de travail particulières.

S'ils n'obtiennent pas gain de cause, les membres de l'APCHQ-Estrie menacent de «prendre les moyens pour se retirer du régime actuel de négociation.»

Selon eux, le décret les enferme dans un carcan qui les empêche «d'en venir à un nouveau pacte social avec leurs employés qui sont, eux aussi, conscients de l'ampleur qu'a pris le travail au noir dans l'industrie», rapporte le directeur de l'organisme, Claude Laffage. Les entrepreneurs voient le travail au noir comme l'adaptation du marché à la capacité de payer des consommateurs.

## ÉCONOMIE EN BREF

### Rotary: jeunes recherchés pour la Norvège

Sherbrooke — Le club Rotary de Sherbrooke est à la recherche de jeunes entrepreneurs ou professionnels intéressés à un programme d'échange avec la Norvège.

L'objectif de cet échange parrainé par le Club Rotary International, est de favoriser une meilleure connaissance des individus vivant dans des pays de culture et de langue différentes. Les groupes sont composés d'une quinzaine de membres choisis de manière à ce qu'ils soient représentatifs de leur milieu.

Pendant leur visite, les membres du groupe ont l'occasion de séjourner dans des familles et d'y étudier

les aspects économiques, sociaux et culturels grâce à des déplacements à l'intérieur du pays et des discussions avec les membres des clubs Rotary du pays. De manière individuelle, les membres pourront aussi rencontrer des personnes oeuvrant dans le même secteur d'activité.

Les candidats doivent être disponibles du 16 mai au 13 juin, dates du séjour en Norvège. Une bonne connaissance de l'anglais serait un atout. Les personnes intéressées peuvent contacter Paul Bureau, au 566-6222.

### 43,9 millions \$ d'actif à la Caisse Rock Forest

Rock Forest — La Caisse populaire de Rock Forest a enregistré une hausse de 9,2 pour cent de son actif, au 31 août 1992. Cet actif s'est établi à 43,9 millions \$.

Pendant ce temps, le portefeuille de prêts de la caisse a progressé de 21,3 pour cent, comparativement à 11,6 pour cent pour l'ensemble des

caisses populaires de la fédération. Il s'est fixé à 41,9 millions \$.

Quant aux dépôts des membres, ils ont atteint 31,5 millions \$, soit une croissance de 19,2 pour cent, comparativement à 10,3 pour cent pour l'ensemble des caisses de la fédération.

### Camions Inter-Estrie et Charest Auto en expansion

Sherbrooke — Charest Automobiles, de Victoriaville, et Les Camions Inter-Estrie, de Sherbrooke, viennent de s'affilier sous l'enseigne Idealease pour exploiter leur commerce de location à court et long terme de véhicules.

Idealease dont le siège social est

situé à Barrington, en Illinois, est une organisation de location à court et long terme, exploitée par les membres participants. Idealease compte 15 000 unités en service et au-delà de 300 points de vente aux États-Unis et au Canada.

### «Formation» pour une meilleure bureautique

Sherbrooke — Un centre de formation spécialisée en bureautique, Formation Inc., vient d'ouvrir ses portes, à Sherbrooke.

Ce centre serait le seul centre privé en Estrie, spécialisé dans la formation en bureautique pour les entreprises.

Selon sa présidente, Nicole Lévesque, une étude de marché aurait démontré la nécessité d'un tel centre à cause du manque de pertinence et de capacité de la formation

existante en bureautique à répondre adéquatement aux besoins des entreprises.

Elle estime que la formation existante crée souvent de mauvaises habitudes de travail et amène les usagers à sous-utiliser le potentiel des systèmes d'information, «ce qui engendre, en cours de route, une perte de productivité et un désintéressement à l'égard de cette nouvelle technologie».

Selon les statistiques officielles d'octobre, 1,45 million de Japonais sont au chômage, soit 2,2 pour cent de la population active.

## Plus d'un million de travailleurs japonais de trop

Tokyo (Reuters)

Les entreprises japonaises, confrontées à une baisse de leurs activités, se retrouvent avec plus d'un million d'employés en excédent, selon une étude rendue publique en fin de semaine.

Le nombre de salariés considérés comme excédentaires a aug-

menté de 160 000 au cours du troisième trimestre 1992, s'ajoutant aux 1,06 million de personnes comptabilisées au trimestre précédent, selon le Centre de recherches Nikko, dont le rapport est cité par l'agence Kyodo.

Ce calcul est fondé notamment sur le taux d'utilisation des capacités de production des entreprises et

la croissance de la productivité par employé.

Si la déprime économique se poursuit, dit le Centre Nikko, les entreprises nippones pourraient être amenées à réduire leur masse salariale, gonflée lors du boom des années 1980.

Des responsables du gouvernement soulignent de leur côté que

## Carrières et professions

N.B. Tous les postes annonces sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

Municipalité de Val-Joli

### OFFRE D'EMPLOI

POSTE: Inspecteur en bâtiments et en environnement  
ENDROIT: Territoire de la municipalité de Val-Joli  
CONDITIONS DE TRAVAIL: À déterminer.  
DESCRIPTION DE L'EMPLOI: L'inspecteur a pour fonction l'application et/ou la connaissance des lois et règlements suivants:  
LOIS: sur l'aménagement et l'urbanisme, sur la qualité de l'environnement, sur la protection du territoire agricole et le code national du bâtiment.  
RÈGLEMENTS: de zonage, de lotissement, de construction, sur l'émission des permis et certificats, sur l'évaluation des eaux usées des résidences isolées, sur le plan d'aménagement d'ensemble, sur les dérogations mineures.  
OUTRE L'ANALYSE DES DEMANDES ET L'ÉMISSION DES PERMIS, LA FONCTION D'INSPECTEUR COMPREND LES TÂCHES SUIVANTES:  
L'information, l'ouverture des dossiers, visite des lieux, vérifications légales et techniques des demandes, rencontre avec des citoyens, les comités d'urbanisme et le conseil municipal, inspections, infractions, tenue des registres et la gestion des dossiers, toutes autres tâches reliées à la réglementation applicable par l'inspecteur.  
QUALIFICATIONS REQUISES:  
Posséder de l'expérience dans le domaine municipal;  
Posséder son véhicule.  
Priorité sera donnée aux résidents de Val-Joli.  
Ce poste est ouvert aux hommes et aux femmes.  
Toute personne intéressée à poser sa candidature à ce poste doit expédier son curriculum vitae au plus tard le 18 décembre 1992 à:  
Lucie Camiré  
Secrétaire-trésorière  
Municipalité de Val-Joli  
500, route 249  
Windsor, (Québec) - J1S 2L5

### CHAMPLAIN REGIONAL COLLEGE CAMPUS DE LENNOXVILLE

#### ENSEIGNANTS À TEMPS PARTIEL POUR LA SESSION D'HIVER 1993

- INFORMATIQUE
- MATHÉMATIQUES

DATE D'EMPLOI: le 11 janvier 1993

QUALIFICATIONS:  
Minimum M.A. ou l'équivalent dans la discipline à être enseignée. La langue d'enseignement est l'anglais.

SALAIRE:  
D'après la scolarité et l'expérience.

SOUMETTRE CURRICULUM VITAE AVEC LETTRE AVANT LE 18 DÉCEMBRE 1992 À:

M. Gerald R. Cutting  
Directeur de campus  
Campus de Lennoxville  
CHAMPLAIN REGIONAL COLLEGE  
Lennoxville, Qc  
J1M 2A1

Le Collège souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

Champlain Regional College  
OF GENERAL AND VOCATIONAL EDUCATION

# Petites annonces

Bureau ouvert de 8h30 à 16h30\*  
\* avant 16h00 pour publication le lendemain  
(petites annonces seulement)  
Lignes téléphoniques ouvertes jusqu'à 19h30  
(petites annonces pour le surlendemain)  
**564-0999**

## TOUR D'HORIZON

**IMMEUBLES DIANE RICARD COURTIER**  
Boutique Temps Libre, 937 Belvédère Sud, 565-5553  
Spécial: beaux choix de tricot pour hommes à 49\$.

**DRASANTÉ.....SPÉCIAL (LES VRAIS)**  
Boutique Temps Libre, 937 Belvédère Sud, 565-5553  
Spécial: beaux choix de tricot pour hommes à 49\$.

**BUFFET PELLETIER**  
1715 Dunant. Tél.: 562-2223.

**BUFFET TOURNESOL, 346-9107**  
Buffets de qualité, goût-maison, tortillères.

**DRASANTE PIERRETTE BELOIN (les vrais)**  
Spécial. 203 J. Cartier Sud (local M. Québon) 820-0333

**SALLE POUR TOUS GENRES DE RECEPTIONS**  
Pour groupe de 50 et 150 personnes. Buffet chaud ou froid si désiré. Inf.: 564-6941, 822-2692.

**BOUTIQUE CASTILLE 473 CONSEIL.**  
20 à 50% d'escompte sur toute marchandise. 563-2470.

## 10 COMMERCES À VENDRE

**SHERBROOKE** Tabagie située dans centre acheminé, très bon chiffré d'affaires. Aucune offre raisonnable refusée. SHERBROOKE. Fleuristerie en affaires depuis 18 ans. Il est temps plus que jamais de faire une offre! Prix très intéressant. SHERBROOKE. Boutique de cadeaux située dans un endroit acheminé. Faites une offre. SHERBROOKE. Boutique de lingerie pour enfants. En affaires depuis plus de 8 ans. Imme. de l'Estrie, Raymond St-Cyr courtier 822-3205.

## 12 MAISONS DE CAMPAGNE

**ST-ELIE**, belle propriété, constr. 1992, planch. boisé ranc. 36 x 36, terrain 36.000 pi ca. C'est à voir. BADEAU & FILS courtier 564-1454

**VALEUR 50.000\$**  
Offre à 93\$, à proximité du grand lac Brompton. Belle petite propriété refaite à neuf. Terrain 1 acre. Condition d'achat. Prix très discutables. Faites vite. BADEAU & FILS courtier 564-1454

## 18 CONDOMINIUMS À VENDRE

**DYNASTIE** 3 1/2 pces, 1031 pi car, stat. int., remise, garage, foyer, beaucoup d'extra. Prix super intéressant. Cause transfert. DYNASTIE: 1630 pi pces, 1031 pi car, 6e étage, vue sud, a/c, garage int., remis, beaucoup d'extra. Site recherché. DYNASTIE PHASE 1: 2 c.c., 1319 pi car, 2 remises, a/c, garage int., beaucoup d'extra. Super intéressant. Imme. de l'Estrie, R. St-Cyr courtier 822-3205.

## 21 HYPOTHÈQUES

**PRETONS** 1ère et 2e hyp. Achevons balance de prix de vente. Argent de particuliers. AVONS PEUT-ÊTRE LA SOLUTION À VOS PROBLÈMES D'ARGENT. BADEAU & FILS courtier 564-1454

## 22 ARGENT À PRÊTER

**PRETONS ARGENT** sur syst. de sons, T.V., vidéos, instruments de musique, caméras, armes à feu, articles de sport, outils, œuvres d'art, etc. Livre Échange Enr.: 822-3545

## 25 OCCASIONS D'AFFAIRES

**GOVERNEMENT**, subventions et prêts, pour petites entreprises, nouvelles ou existantes. 514-699-1359 ext. 109.

## 33 CHAMBRES ET PENSION - 3e ÂGE

**RESIDENCE GILLESPIE** 57 GILLESPIE 822-6869

Une suite pour 2 personnes et chambres disponibles. Excellente nourriture, service aux tables. Activités tous les jours. Messe. Surveillance 24 hrs. Autonomes. Prop. Dr. Jean Thibault, dir.

**TERRASSES BELLEVUE** 1 grande suite et 2 chambres maintenant disponibles. Services complets. Très qualifié. ascenseur - sécurité site de choix prix très abordables 822-3083

## 41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

**BANQUE DE LOGEMENTS**

POUR LE CHOIX ET LE PRIX

NORD	346-9833
QUEST & CENTRE	563-4809
EST	829-1244
LENNOX	822-0778
MAGG	843-8812
AUTRES SECTEURS	564-1006

## 1 MOIS GRATUIT CENTRE VILLE

122 Ball, #14, 3 1/2 pces, chauffé, eau ch. fournie, stat. à partir de 275\$. Endroit tranquille. 569-0382

## 1 MOIS GRATUIT OUEST, 4 1/2 grand meuble ou non. 566-1911.

**1 MOIS GRATUIT!** Est. très beau 4 1/2, récent! 2 étages, style cont. Dans un 4 log. 562-3617, 346-3824

## CENTRE-VILLE 2 1/2, 293\$/mois

semi-meuble. Service de buanderie, balayuse centrale. 2 1/2 pces. 293\$/mois. 569-8036, 565-9548, 41-18857

## 12 MAISONS DE CAMPAGNE

**AUTOCARAVAN GLENDALE STERLING** 1986, classe C, 26 pi., très propre, moteur 450 Ford, 61 matelas, régulateur de vitesse, avertisseur, micro-ondes, TV couleur, CB, génératrice, attache pour auto. 835-5701.

## 8 TERRES ET TERRAINS À VENDRE

**ATTENTION! BEAU TERRAIN** bien situé, zone commerciale. Belvédère Sud, Ascot. Inf.: 346-9449.

## 14 BÂTISSSES COMMERCIALES

**A VENDRE, ENTREPOT** 30x60, bien situé, zone commerciale, rue Belvédère Sud, Ascot. Inf.: 346-9449.

## 10 COMMERCES À VENDRE

**A VENDRE OU À LOUER**, épicerie bouchère, bon chiffre d'affaires. Tél.: 565-0742.

## 17 VILLÉGIATURE HORS QUÉBEC

**PALM BEACH** Maisons mobiles neuves, à partir de 14.000\$ et usagées à partir de 3.000\$. 5 mi. de la plage. 1-407-732-5592 Huguette.

## 41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

**1 MOIS GRATUIT** Bâtisse 5 logements, près 4-Saisons et CHUS, 3 1/2 meuble ou non. Libre. 864-4655.

**1000 LACOMBE AVANTAGEUX** EST, vue panoramique, 3 1/2, 5 1/2, meublés si désiré. 823-6818, 829-1244.

**1025 FÉDÉRAL** 4 pces, récemment rénové, réduction avec travail. Tél.: 565-4866; 864-7605

**1045 LACOMBE 3 1/2, 4 1/2, EST** Chauffés, eau ch. Meublés si désiré. LOGEMENTS RENO. 821-4271, 829-1244.

**105 LOMAS 3 1/2, 4 1/2 PCES - BÉTON ASCENSEUR-PISCINE** Chauffés, eau chaude. Voisin Proménades King. 563-3585, 564-1006.

**1115-1135 J. FLEURIS EST-CHAUFFÉS** 3, 3 1/2, 4, 4 1/2, eau chaude, meublés si désiré, voisin école, parc, dépanneur, etc. 820-0181, 829-1273, 563-4359.

**1175-1195 J. FLEURIS EST-INCOMPARABLE** 3 1/2, 4 1/2 pces, grands, voisin école, parc et services. Meublés si désiré. 569-2149, 820-8308, 563-4359.

**1240 LAROCQUE OUEST** 3 1/2, 4 1/2, très grands, meublés si désiré. Prés tous services, autobus, dépanneur, etc. 564-2196, 563-4809.

**150 CANDIAC NORD** près Carrefour, 3 1/2, 4 1/2, très propres, ensolaillés, ch., eau ch., serv. autobus. Promotion spéciale d'automne. 823-1537.

**1520 EVANGELINE** 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, très grands. Tout compris, très sur la ville, entrées lav.-séch. Meublés si désiré. 346-8978, 563-4809.

**155 LOMAS** 1 1/2 pce, meuble, avec piscine. Info: 563-9175, 864-6925.

**1565 PRINCE OUEST**, grand 3 1/2, 4 1/2 pces. Libre. 564-8563, 829-1534.

**1580 BD ALEXANDRE** 3 1/2, 4 1/2, meublés si désiré, entrée lav.-séch. Entièrement rénovés. Prix avantageux. 563-3022, 563-4809.

**1595 GOYETTE** 3 1/2, 4 1/2, chauffés, eau ch., meublés ou non. 325\$ et +, tout compris. 569-6634, 565-7421.

**1595 LAROCQUE** 4 1/2 refait à neuf, ch., eau ch., 350\$. Libre imm. 569-1636, 569-5338, 864-6925.

**1615 EVANGELINE 3 1/2, 4 1/2 OUEST** GRANDS, armoires en mélamine, espace de rangement, entrées lav.-séch. Meublés si désiré. Tout compris. 829-1095, 563-4809.

**1640 BD ALEXANDRE** 4 1/2 pces, dans 5 log., tous services compris. 346-7064, 569-3072.

**RUE MÉSRY** 3-4 pces piscine int. 566-6453 566-0990 41-15378

**12E AVE NORD** Grand 4 1/2 moderne, dans un 8 logements. Prés des services. Aspirateur central, chauffé ou non. 823-8968, 823-8269 41-14745

## COMBATTEZ LA RÉCESSION 3 - 3 1/2 - 4 - 4 1/2 - 5 1/2 PCES

Rénovés et impeccables

1324 Place Quintal 564-7442 app. 108 566-2829

C BEAU, C GRAND, C'PAS CHER!

**SPACIEUX 3 1/2 - 4 1/2 5 1/2**

**LE CANTON** 944, Ch. Thibault app. 211 Nous ajustons nos prix à votre budget 566-2899 564-4080

**SPACIEUX 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2** 820-7189 564-4080

**LE PÉLICAN** 1825 Belvédère sud #103 On s'ajuste à vos besoins 41-17370

**1 MOIS GRATUIT** 1 mois gratuit, 5 1/2 - 6 1/2

1 mois gratuit Modernes, avec garage. Libre imméd. 41-1812

2455 Prospect Studios, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, voisin du golf

**80 et 100 DON BOSCO** (voisin McDonald King ouest) 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 Pour occupation immédiate 821-2060 822-1156

**LE CONFORT BORDABLE** Appartements spacieux 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 et 6 pièces près de tous les services

**LES RÉSIDENCES DU CARREFOUR** 2825, du Manoir Venez constater sur place 564-4408

**4 1/2 GRAND, EST.** près hôpital, rue Murray, const. récente, finition moderne. Vue sur toute la ville. M. Lemaire: 562-6884 41-18077

**77 Belvédère, Lennoxville** 823-5336 564-4080

**5 1/2 TRES GRAND, luxueux** et récent, bain tourbillon, douche séparée, 2 balcons, entrée privée, garage ind., asp. cent., système d'alarme, foyer, rue De l'Habitat. 650\$ à 680\$ non chauffé, non déclaré. Inf.: 864-4723, 820-4757.

**5 1/2, FORFAIT** Cancun Mexique, pour 2 personnes gratuit à la signature du bail. Const. 5 ans, dans 4 log., limites Sherb. 1339 Grégoire, R. Forest. 4695/mois - 1 mois gratuit. Serge: 562-5834, 563-3954.

**5 1/2 TRES GRAND, luxueux** et récent, bain tourbillon, douche séparée, 2 balcons, entrée privée, garage ind., asp. cent., système d'alarme, foyer, rue De l'Habitat. 650\$ à 680\$ non chauffé, non déclaré. Inf.: 864-4723, 820-4757.

**5 1/2 TRES GRAND, luxueux** et récent, bain tourbillon, douche séparée, 2 balcons, entrée privée, garage ind., asp. cent., système d'alarme, foyer, rue De l'Habitat. 650\$ à 680\$ non chauffé, non déclaré. Inf.: 864-4723, 820-4757.

**5 1/2 TRES GRAND, luxueux** et récent, bain tourbillon, douche séparée, 2 balcons, entrée privée, garage ind., asp. cent., système d'alarme, foyer, rue De l'Habitat. 650\$ à 680\$ non chauffé, non déclaré. Inf.: 864-4723, 820-4757.

**5 1/2 TRES GRAND, luxueux** et récent, bain tourbillon, douche séparée, 2 balcons, entrée privée, garage ind., asp. cent., système d'alarme, foyer, rue De l'Habitat. 650\$ à 680\$ non chauffé, non déclaré. Inf.: 864-4723, 820-4757.

**5 1/2 TRES GRAND, luxueux** et récent, bain tourbillon, douche séparée, 2 balcons, entrée privée, garage ind., asp. cent., système d'alarme, foyer, rue De l'Habitat. 650\$ à 680\$ non chauffé, non déclaré. Inf.: 864-4723, 820-4757.

**5 1/2 TRES GRAND, luxueux** et récent, bain tourbillon, douche séparée, 2 balcons, entrée privée, garage ind., asp. cent., système d'alarme, foyer, rue De l'Habitat. 650\$ à 680\$ non chauffé, non déclaré. Inf.: 864-4723, 820-4757.

**5 1/2 TRES GRAND, luxueux** et récent, bain tourbillon, douche séparée, 2 balcons, entrée privée, garage ind., asp. cent., système d'alarme, foyer, rue De l'Habitat. 650\$ à 680\$ non chauffé, non déclaré. Inf.: 864-4723, 820-4757.

**5 1/2 TRES GRAND, luxueux** et récent, bain tourbillon, douche séparée, 2 balcons, entrée privée, garage ind., asp. cent., système d'alarme, foyer, rue De l'Habitat. 650\$ à 680\$ non chauffé, non déclaré. Inf.: 864-4723, 820-4757.

**5 1/2 TRES GRAND, luxueux** et récent, bain tourbillon, douche séparée, 2 balcons, entrée privée, garage ind., asp. cent., système d'alarme, foyer, rue De l'Habitat. 650\$ à 680\$ non chauffé, non déclaré. Inf.: 864-4723, 820-4757.

**5 1/2 TRES GRAND, luxueux** et récent, bain tourbillon, douche séparée, 2 balcons, entrée privée, garage ind., asp. cent., système d'alarme, foyer, rue De l'Habitat. 650\$ à 680\$ non chauffé, non déclaré. Inf.: 864-4723, 820-4757.

**5 1/2 TRES GRAND, luxueux** et récent, bain tourbillon, douche séparée, 2 balcons, entrée privée, garage ind., asp. cent., système d'alarme, foyer, rue De l'Habitat. 650\$ à 680\$ non chauffé, non déclaré. Inf.: 864-4723, 820-4757.

**5 1/2 TRES GRAND, luxueux** et récent, bain tourbillon, douche séparée, 2 balcons, entrée privée, garage ind., asp. cent., système d'alarme, foyer, rue De l'Habitat. 650\$ à 680\$ non chauffé, non déclaré. Inf.: 864-4723, 820-4757.

**5 1/2 TRES GRAND, luxueux** et récent, bain tourbillon, douche séparée, 2 balcons, entrée privée, garage ind., asp. cent., système d'alarme, foyer, rue De l'Habitat. 650\$ à 680\$ non chauffé, non déclaré. Inf.: 864-4723, 820-4757.

**5 1/2 TRES GRAND, luxueux** et récent, bain tourbillon, douche séparée, 2 balcons, entrée privée, garage ind., asp. cent., système d'alarme, foyer, rue De l'Habitat. 650\$ à 680\$ non chauffé, non déclaré. Inf.: 864-4723, 820-4757.

**5 1/2 TRES GRAND, luxueux** et récent, bain tourbillon, douche séparée, 2 balcons, entrée privée, garage ind., asp. cent., système d'alarme, foyer, rue De l'Habitat. 650\$ à 680\$ non chauffé, non déclaré. Inf.: 864-4723, 820-4757.

## 41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

**1905 GOYETTE** 3 1/2, meuble ou semi-meuble, ch., eau ch., élect. Libre imm. 563-0997.

**1 1/2 PCES** meuble, eau chaude fournie, refait à neuf, non chauffé. Bail de 3 mois et plus. APP. JEAN INC., 630 J-CARTIER N. 562-5320, 562-2181.

**1 1/2, 2 PCES** Grands, propres, 715, 13e Ave Nord, meublés, ch., eau ch. 270\$. 562-2727, 822-4308.

**1 1/2, 2 1/2, 4 1/2 PCES** meublés ou non, centre-sud, tranquille, chauf. eau ch., 564-6015.

**1 1/2, 2 1/2 TRES GRANDS** QU. NORD, meublés, chauffés, eau ch., concierge, buanderie, etc. Libre imm. et 1er janv. 565-7978, 823-9347.

**1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 MEUBLÉS HOPITAUX - CEGEP** EST. Chauffés, eau chaude. 535 PAPINEAU 563-9473, 563-4359, 564-1006.

**1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2** PLACE ANNIE NORD-PISCINE

Chauffés, eau ch., meublés si désiré. 670 McGregor, 823-0232, 569-5286, 564-1006.

**2 MOIS GRATUITS** 3 1/2, 4 PCES. Est. près égise, entrées lav.-séch. Meublés si désiré, propres et tranquilles. 566-2016, 562-1457, 829-5644.

**2 MOIS GRATUITS** Rue Short, 3 1/2, 6 1/2. Prix avantageux. Prés des services. Info: 566-5161, 822-0071.

**2 MOIS GRATUITS** PAPINEAU, 4 1/2, près de tous les services, circuit d'autobus. Petit immeuble tranquille. Info: 566-5161, 562-8293.

**2 MOIS GRATUITS** 4 1/2, pces. Ouest, rue Chagnon, chauffé, eau ch. fournie, 821-4280, 820-7242.

## 2 MOIS GRATUITS

OUEST 3 1/2, 4 1/2, ch., eau ch., très propres, ensolaillés. 562-7179, 565-1246, 562-5847.

**230-250 DARCHÉ 3 1/2, 4 1/2 SUPER PRIX OUEST-TOUT COMPRIS** Meuble si désiré. 566-1889, 562-7491 563-4809

**240\$** et plus 3 1/2, 4 1/2, 924 Pl. Bergamin, ouest, chauffé, eau ch. Prés tous services. Inf.: 820-7234.

**2600 KING OUEST** 1 1/2, 3 1/2 pces. Libre imméd. Info: 569-1636, 864-6925.

**2 1/2 PCES** 375 ALEXANDRE meublés, ch., ac. M. Hales 823-9661. Jr. 514-866-2282

**3 1/2, 4 1/2 PCES** Grands variétés de services offerts et disponibles. Prix compétitif. Aussi disponible 3 1/2, 4 1/2, 6 1/2. Les Résidences du Carrefour 2825 DU MANOIR 564-4408

**3 1/2, 4 1/2 PCES** Eau chaude fournie, armoires mélamine, meublés si désiré. Prés Quatre Saisons et CHUS. 563-0729, 829-1244.

**3 1/2, 4 1/2 GRANDS** NORD-685 Mc GREGOR LOG. RENOVÉS À NEUF Eau chaude fournie. Meublés si désiré. 685 Mc GREGOR, 563-6624, 564-1006.

**3 1/2, 4 1/2 GRANDS** Vue panoramique, rue sans issue, entrée lav.-séch. Meublés si désiré. Tout compris. 1569 Évangéline. Tél.: 564-1399, 563-4809.

**3 1/2, 4 1/2 GRANDS** Eau chaude fournie. Meublés si désiré. 685 Mc GREGOR, 563-6624, 564-1006.

**3 1/2, 4 1/2 GRANDS** Eau chaude fournie. Meublés si désiré. 685 Mc GREGOR, 563-6624, 564-1006.

**3 1/2, 4 1/2 GRANDS** Eau chaude fournie. Meublés si désiré. 685 Mc GREGOR, 563-6624, 564-1006.

**3 1/2, 4 1/2 GRANDS** Eau chaude fournie. Meublés si désiré. 685 Mc GREGOR, 563-6624, 564-1006.

**3 1/2, 4 1/2 GRANDS** Eau chaude fournie. Meublés si désiré. 685 Mc GREGOR, 563-6624, 564-1006.

**3 1/2, 4 1/2 GRANDS** Eau chaude fournie. Meublés si désiré. 685 Mc GREGOR, 563-6624, 564-1006.

**3 1/2, 4 1/2 GRANDS** Eau chaude fournie. Meublés si désiré. 685 Mc GREGOR, 563-6624, 564-1006.

**3 1/2, 4 1/2 GRANDS** Eau chaude fournie. Meublés si désiré. 685 Mc GREGOR, 563-6624, 564-1006.

**3 1/2, 4 1/2 GRANDS** Eau chaude fournie. Meublés si désiré. 685 Mc GREGOR, 563-6624, 564-1006.

**3 1/2, 4 1/2 GRANDS** Eau chaude fournie. Meublés si désiré. 685 Mc GREGOR, 563-6624, 564-1006.

**3 1/2, 4 1/2 GRANDS** Eau chaude fournie. Meublés si désiré. 685 Mc GREGOR, 563-6624, 564-1006.

**3 1/2, 4 1/2 GRANDS** Eau chaude fournie. Meublés si désiré. 685 Mc GREGOR, 563-6624, 564-1006.

**3 1/2, 4 1/2 GRANDS** Eau chaude fournie. Meublés si désiré. 685 Mc GREGOR, 563-6624, 564-1006.

**3 1/2, 4 1/2 GRANDS** Eau chaude fournie. Meublés si désiré. 685 Mc GREGOR, 563-6624, 564-1006.

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

APP. GALT 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pces, eau ch. fournie, meublés si désiré. 2725 et 2705 Galt Ouest. 563-1348, 563-5997

APP. LE CONCORDE À PARTIR DE 300\$ 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pces ultra-modernes, site idéal. Libres immédiatement.

APP. LENNOXVILLE 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 PISCINE Meublés ou non. Grands logements, paysager, tranquille.

APP. S.D.R. 916 JOGGES GRAND 3 1/2, chauffé, eau ch. très propre, endroit paisible.

ASCENSEUR-NORD 3 1/2, 4 1/2 GRANDS NEUFS, près Carrefour. Meublés ou non, espace suppl.

ATTENTION À sous-louer 4 1/2 pces. 823-9619, 569-9548, 566-7473.

AVANTAGEUX 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 OUEST Grands pièces, beaucoup d'espace de rangement.

Bord de l'eau Beau 3 1/2 semi-meublé tout compris, 5 min. centre-ville.

BORD DE L'EAU petit Lac. Magog, très gr. log., semi-chauffé, meublé ou non, entrée privée.

BORD LAC DES NATIONS grand 1 1/2, chauffé, eau ch. meublé ou non, très propre.

CHAGNON-LEDOUX 4 1/2, 5 1/2, Vous voulez un logement dans un petit immeuble tranquille.

CHUS Chauffé, eau chaude, rénové. À partir de 320\$. 3 1/2, 4 1/2 pces. 955-9513, 823-8310.

CROYEZ-LE EST 3 1/2: 325\$ 4 1/2: 390\$ - 5 1/2: 425\$ Très beaux logements rénovés, chauffés, eau chaude.

EST, 4 1/2 PCES Chauffé, eau chaude, meublé ou non, aménagé et tapis rénovés. 823-7431, 849-4551.

EST 1060 CONSEIL Grands 3 1/2, 4 1/2, const. récente. 823-1040, 822-5844.

EST 1470-1480 CONSEIL Luxueux 4 1/2. Tél. 562-3349, 822-5844.

EST 514 King est, 2x3 1/2 pces, eau chaude fournie. Libres imm. Bon prix. Raphaël, our. 563-1212, our. 829-1373.

ETUDIANTS (ES) Centre-ville, 1 1/2: 195\$ à 220\$/mois, 3 pces, 280\$/chauffés, meublés, près tous les services et autobus.

GRAND 4 1/2 à sous-louer, 2 mois gratuits, bail de 6 mois, eau ch. fournie (poss. semi-meublé) rue Chagnon.

GRAND 4 1/2 PCES, 2e ét., près Cité-Parc. Deauville, gr. patio 12x36, élect., eau ch. chauffé, 450\$/mois tout compris. Libre imm. 843-4609, ap. 18h: 843-6803.

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

CO-LOCATAIRE demandé. Après 18h: 565-5758. KINGSTON 4 1/2, 5 1/2, Endroit tranquille, près d'un centre d'achat.

L'ERMITAGE LUXUEUX 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pces. Béton, insonorisés, chauffés, piscine int., nombreux services.

LE PANORAMA 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 CHAUFFÉS PISCINE INT. BÉTON Eau chaude, chute à déchet, ascenseur. Meublés si désiré.

LES TERRASSES LONGSAULT, EST Spécial, gr. 4 1/2, 3 1/2, ch., élect., eau ch., charcol, patio, prix compétitifs.

LES TERRASSES LENNOXVILLE, 5 1/2 pces. Logements neufs, très modernes. Aussi confortable que dans un condo.

LIMITE R. FOREST-SHERB. Bail 8 mois, grand 4 1/2 dans 6 log. récent, d'arbres, imméd. 822-5774, 820-4007.

LOCALISATION AVANTAGEUSE 1 1/2 meublé, prix raisonnable. 329 King est. Tél. entre 9 h et 18 h: 563-9313, 822-4340, 843-8641.

LOGIS 2001 Sherbrooke, 1 1/2 à 6 1/2 pces. Tous les quartiers. MAGOG, maison 3 c.c., meublée. Tél. 829-5644.

LUNIK-NORD 165 Candiac, grand appart. chauffé, ascenseur, piscine int., sauna, salon de coiffure.

MAGOG 2 MOIS GRATUITS 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, eau ch. chaude, piscine, grand terrain.

MOIS GRATUITS Près Carrefour, 4 1/2, 5 1/2, 2900 Méry, Chauffés, eau ch. 355\$ à 426\$. 564-2359, 843-7138.

MOIS GRATUITS CHAUFFÉS EST 4 1/2, cul-de-sac, vue panoramique. 565-5609, 823-7501.

Nord secteur Richard Près autobus/dépanneur, 2x3: 297\$, 3x: 335\$, 4x: 375\$, 5x: 484\$. Tél.: 566-6778, 565-0737. Au 3005 rue Richard.

NORD, 1760 PROSPECT, grands 3 1/2, 4 1/2. À partir de 315\$/mois, 562-9317.

NORD, 2705 PORTLAND 5 1/2 pces, ch., eau ch., frais peint, très grand, armoires refaites. 823-7431, 849-4551.

NORD-CHAUFFÉS 3: 335\$, 4: 390\$, Près Carrefour. 566-6778, 565-0737.

NORD DÉC., JANV. et FÉV. GRATUITS sur bail de 1 an, Grand 5 1/2, tr. bien déclaré, dans triplex. Remise extér. Jr: 823-13441. Sr. 563-5431.

\* OUEST \* 3 1/2, 4 1/2, chauffés, eau chaude fournie, 285\$ à 335\$/mois. Promotion spéciale, 821-4684.

OUEST - GOYETTE 4 1/2, 5 1/2, chauffés, eau ch. fournie, frais peint, 1 mois gratit bail d'un an. Poss. meublés et bail de 6 mois, 569-4190.

OUEST 4 1/2 MEUBLÉ OU NON INF.: 822-3402 ou 829-1016.

OUEST, 1125 Des Seigneurs, 4 pces. Tél.: 346-3022.

OUEST, 3 1/2 chauffé, eau ch., meublé ou semi-meublé, 10 min à pied de l'université. Libre 1er mars. Tél.: 878-3417.

OUEST, 4 log. complètement rénové, chauffé, eau chaude, stat., rangement, conciergerie, rue sans issue, 1125 Joggès. Tél.: 820-8157 ou 846-3587.

OUEST 2 MOIS GRATUITS 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 chauffés, eau ch., conciergerie, récents, ventilif., ventilateurs, impeccables. 563-7889, 566-1651.

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

OUEST, Bd Alexandre, 3 1/2, 4 1/2 pces, semi-meublé, endroit tranquille, asp. central, service buanderie. 1 MOIS GRATUIT Spécial étudiant. Tél.: 829-1830, 823-4615, 864-4832.

PL. ÉVANGÉLINE 3 1/2, 4 1/2 PRIX SPÉCIAL Grandes pièces, tout compris, entrées lav.-séch. Meublés si désiré. 1575 Évangéline, 346-0717, 563-4809.

PRES WOOLCO, 1 mois gratit, 3 1/2, 4 1/2, chauffés, eau chaude, 821-0046, 564-3996.

PROMOTION Grand 5 1/2 à partir de 398\$. Eau ch. fournie, fenêtres panoramiques. Près de tous les services, garderie, à 2 min des Promenades Rock Forest. 829-9697.

QUARTIER EST, 4 1/2 moderne, entrée individuelle insonorisée, libre imméd. 563-9732.

QUARTIER NORD, près Carrefour Estrie, 4 pces, chauffé, eau ch. chaude, fournie, 320\$/mois. Bail: 6 mois et plus. Inf.: 822-3000.

RUE ARSENAULT, 4 1/2 à louer, chauffé, eau ch. fournie, près de tous services. Exc. clientèle. 829-3884, 820-4611.

RUE BUCK POUR INFO: 563-5238 RUE GALT OUEST 3 1/2 ch., eau ch., pl. bois franc, 275\$/Rens.: 569-0214 ou 563-4900.

RUE SANS ISSUE EST 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pces, chauffés, eau chaude, Meublés si désiré. 975 LACOMBE, 564-6960, 829-1244.

SOUS LOCATION 4 1/2 pces, 12x12, très propre, ensoleillé, ch., eau ch., serv. d'autobus. 823-1537.

SOUS LOCATION 4 1/2 pces, 13x Nord, 350\$/chauffé, eau ch. 562-9037.

UNIVERSITÉ 4 1/2, entrée privée, 2x4 log. refait à 100% chauffé, d'arbres, meublé ou non. Tél.: 546-7155.

URGENT! À sous-louer 4 1/2, propre, 3e étage. Près du Carrefour, sur Mc Gregor. 1 mois gratit, 300\$/paiement à disc. Claude, soir: 1-418-658-2649, frais vrs acceptés.

VIEUX NORD, Grand 3 1/2, am placement, lav.-séch., tr. bien placé 4 1/2, 2 c.c., s. diner, cul sine avec lot, asp. mural. Libre imméd. 564-1756, 822-6650, soir: 563-4472.

VIEUX NORD ET CENTRE-VILLE • 2-3 PCES: 294 King ouest • 2 1/2, 4 1/2, ch.: 1325 Prospect • 4 1/2 PCES, ch. 43 Québec • 5 PCES, 160 Aberdeen • 6 1/2, 133 De La Cathédrale • 4-6 PCES, ch., 601 Short Tél.: 346-4704

\*VIEUX NORD\* 2 1/2 pces, luxueux. Libre imm. prix réduit pour bonnes références. 878-3844.

42 APPARTEMENTS À PARTAGER BORD LAC MAGOG, 2 c.c., 2 s. bains, grand terrain, 575-001, 864-7117, 822-7823.

43 MAISONS À LOUER 363 BERNARD Deauville, 2 c.c., Jean 565-4866, 864-7605.

EST, PRES CEGEP, secteur jeu ne, maison à louer, 3 c.c., salon, b. franc, 600\$/mois nég. non chauffé. Gr. Ass. O. Duti courtier 565-7474, 822-4446.

MAISON DE VILLE Rock Forest, rue cul-de-sac Haute qualité de vie, sur 3 étages, 2 c.c., pces, écoles, parcs, centres commerciaux et circuit d'autobus. FABRICE BARRE 822-8545.

45 CONDOMINIUMS À LOUER AU DYNASTIE, condo 2 c.c. meublé ou non. 800\$/mois. Tél.: 823-7333.

47 LOCAUX À LOUER 1335 DES SABLES Locaux commerciaux et industriels. Choix de débardière ou portes de garage. Elect./550 565-2380.

47 LOCAUX À LOUER

1576 KING OUEST Bureaux ou commerces 400 à 3000 pi car. Prix abordable. 564-6444

2266 NORMAND, pour bureau, salon de coiffure, artisanat, entrepôt, etc. 562-4389

601 KING EST, bureau ou commerce, local bien connu, ayant été occupé par H & R Block durant 20 ans. 562-4389

COINS KING-FONTAINE 1000 pi ca. réception, bureau, salle de conférence et plus. 2500 PI CAR, ou selon besoin. Frais commun compris. Situé King ouest & J-Carter. Inf.: 821-0601.

ESPACE INDUSTRIEL ET ENTREPOT jusqu'à 18 500 p.c., à partir de 1\$ le p.c., avec poss. d'un an gratit, 568-4334.

GALT OUEST, pour commerce ou bureau. Tél. 569-7081, 846-4826.

INDUSTRIE ET ENTREPOT 1000 à 7000 pi ca., com Galt et Coucette, chauffage et électricité inclus. 2 508 pi et plus. M. Fontaine 565-0433.

LOCAL COMMERCIAL, rue Wellington, 2000 pi car. Inf.: 822-0463

LOCAL COMMERCIAL 49 Wellington nord, près du Granada, environ 2500 pi par plancher. Tél.: 823-7431, 849-4551.

LOCAL COMMERCIAL, Rue Alexandre, 3500. Tél.: 875-3789

PRES AUTOROUTE 55, 1.000, 5.000 et 10.000 pi ca. COMMERCIAL ET INDUSTRIEL, de l'arcade et des logeurs. Groupe Immobilier JACQUES GAUVIN 823-2303.

TYPE IDEAL POUR COMMERCE rue Galt est, à Sherbrooke. Tél.: 346-3073, 563-0237.

51 CHAMBRES À LOUER BELLE CHAMBRE propre, entrée privée, usage cuisine. Endroit tranquille. 45 London. Tél.: 822-0601.

BELLE GRANDE CHAMBRE à louer, avec cuisine, téléphone, télévision, radio am fm intégré, près Carrefour de l'Estrie. Tél.: 562-5674 ou 563-5883.

CHAMBRE IDEALE pour l'étude, libre à partir de janvier. Tél.: 566-2348.

DANS L'EST, fille travailleuse ou étudiante, meublée, poêle et réfrigérateur dans la pièce, chauffé, éclairée, dans bung. Près cégep et hôpital. Autobus à la porte. 346-5083.

52 CHAMBRES ET PENSION CHAMBRES ET PENSION 562-1870 Roland.

53 CHALETS À LOUER 363 BERNARD Deauville, 2 c.c., Jean 565-4866, 864-7605.

54 ENTREPOTS, GARAGES À LOUER A VENDRE, ENTREPOT 30x60, bien situé, zone commerciale, rue Belvédère Sud, Assoc. Inf.: 346-9494.

ENTREPOTS 5 x 5 jusqu'à 10 x 30, 563-9732.

NORD, 540 Malouin, garage chauffé, pour entreposage. Tél.: 565-2441.

56 BUREAUX À LOUER 200 à 2000 PI CA. A louer, Imm. Continental, nouvelle administration. Prix compétitif. Bail brut. Tél.: 822-0081.

234 DUFFERIN Bureaux 200 à 10.000 pi car, prix compétitif, services inclus, stat. Guy Bernier, 566-8866.

AU MOIS OU A L'ANNÉE Serv. de réception, secrétaire, compt., photocopier, télécopieur, salle conf. disp. Tél.: 819-821-2008, 821-2346, 821-4102.

60 SANTÉ ET RELAXATION

DÉTENTE-SANTÉ. Massage professionnel. Sophie, 868-4397.

62 PERSONNEL

ABRACADABRA ESCORTES Ca y'est! Vous avez trouvé la bonne annonce. Vous n'avez qu'à cliquer des digits et une de nos jolies demoiselles de 18 à 40 ans apparaîtra à l'écran où vous le désirez. P.S. Filles de l'extérieur sur réservations seulement.

565-5472 565-5472 565-5472

ACCORD LIBRE Discretion totale Pour gens courtois, humains. Service d'hôtesse, escortes exclusives, jolies, professionnelles de classe. \* 821-9250 \*

ALLO ROXANNE 9 h à 21 h Tél.: 823-1322

FEMMES, faites-vous plaisir, appelez-moi. Tél.: 562-5239

MARIE-SOLEIL Massage de 8h à 11h. Tél.: 562-0352

MARILOU Tél.: 565-3590

MASSAGE ET DANSE Nadine, Mélanie, Sylvie sont disponibles pour vous servir. 565-3376

MASSAGES DANSE, pour une bonne détente. Jennifer: 563-5497

POUR LE TEMPS DES FETES une 1/2 heure de détente. 822-0826 de 9h am. à minuit. fermé entre 17h et 20h.

PULSION service d'accompagnement. 566-0880.

65 ANIMAUX À VENDRE CHATONS POUR NOEL 3 blancs et 2 noirs, 5\$ ch. Appelz lundi, Rock Forest, au 821-9151.

\*CHIOTS\* Shih Tzu, Chow Chow, Golden et Mini-Coley. Qualité service-prix imbattable. Élevage "Le Chien Gentil". 878-3844.

CHIOTS ROTTWEILER 7 semaines, pur sang, non enr., vaccinés, 200\$/ch. Austral mâle h/malièvre. Boule point enr. 175\$. Tél.: 878-3634.

GRAND SPECIAL! Chiots Samoyède, petit Fox, Poméranie, Colley et miniatures. Labrador, Griffon, caniche, Aire-dale, collie croisé berger. 1274 Ch. Beauvoir, 562-5625.

POUR NOEL Réservez chiots Permian Toys, les plus beaux chiens de compagnie. (light champ). CHENIL POUPOM. Brompt. 846-3413.

70 RENCONTRES - AMITIE JEUNE HOMME 36 ANS 5'10", 190 lbs, bonne apparence, non-contrarié, femme occasionnel. 565-3248.

71 DIVERS À VENDRE 3,95\$ V.C. TAPIS COMMERCIAL/RES. Tapis Multi-prix, 5130 Bd Bourque, R.F., sous réserv. d'eau 564-1112.

337 ALEXANDRE Comptoir Manon Brousseau, besoin de vêtements, meubles, vaisselle, etc. Mercil 346-0178

4 CAFETIÈRES Reynold, 2 plaques chauffantes, 12 tasses, très propre. Tél.: 563-4831.

4 TABLES À ÉTALAGE, 10 "racks à linge de magasin, 5 grandes tables et étageres. Tél.: 569-2358.

APPAREILS RHUMART à vendre à très bon prix. Tél.: 562-0822.

BIJOUX NEUFS: or, argent, montres. Beaucoup d'autres items, pour cadeaux de Noël. Tél.: 562-1873.

71 DIVERS À VENDRE

AVIS Le personnel au service des petites annonces apporte une attention minutieuse au contenu des textes qui lui sont fournis. Autant que faire se peut, il s'emploie à en assurer l'authenticité et la véracité.

De plus, nous faisons nôtre la règle dictée par l'article de la loi qui décre:

"Aucun commerçant ne peut dans un message publicitaire, omettre son identité et sa qualité de commerçant."

Nonobstant ce qui précède et notre volonté à s'y conformer toute personne qui découvrirait une annonce ne répondant pas à ces normes ou qui pourrait induire en erreur est priée de communiquer immédiatement avec:

La direction du service de publicité La Tribune 1950, rue Roy Sherbrooke, Qué. J1K 2Y8 564-5450 71-276

BATTERIES SPECIAL 10\$ D'ÉCHANGE Sur votre vieille batterie, à la chat d'une neuve. Démarrateurs & alternateurs de tous genres. Réparation - achat - vente - échange. Achetons vieilles batteries et plomb.

SÉCURITÉ-AUTO 610 Longpré, 569-6407

BI-ÉNERGIE NOUVELLE Par entrepreneur accrédité par l'Hydro Québec. Bertrand Fortier Électrique. Tél.: 819-823-9080.

BOIS À plancher, merisier, érable, chêne, frêne, cerisier, estimation gratuite. 554-0213.

BOIS D'ALUMAGE en sac 2,50\$ livré, 566-5907.

BOIS DE CHAUFFAGE sec et semi-sec, 90% érable, livraison. 564-2878.

BOIS FRANC à plancher, merisier Mill Run 2 1/2, 5 couches de vernis. 2,79 pi ca

MATERIAUX ANCTIL 820-2747

CHAISE DE RELAXATION réglable avec vibrateur. Vente cause déménagement. 563-4359.

BOIS DE CHAUFFAGE 100 cordes de bois rond à 38\$/corde. Livré. 569-3467; 829-9738.

FREINS, amortisseurs, silencieux. Vérification gratuite. CENTRE DE L'AUTO. PNEU ST-ÉLIE, 564-1636

GÉNÉRATRICE INDUSTRIELLE Honda, 4000 watts, presque neuve. 1200\$. 569-0578

LIQUIDATION: lave-vaisselle et four micro-ondes à partir de 60\$. LOCATION BESSAC, 2192 King Ouest. 565-1111.

LIT ESCAMOTABLE, mélamine, grandeur "Queen", jamais utilisé. Valeur 1.700\$, laisserais à 750\$. Jour: 566-8220, soir: 566-2242.

MATELAS 39" : à compter de 49\$. Maison du Dos, 2192 King Ouest. 565-1111.

MOB. SALON 3 mxc en simili cuir, noir. Tél.: 346-9722, 566-8864.

POÊLE RÉFRIGÉRATEUR. Achat et vente. Marchand 562-8282.

POELES, réfrig., lav. séch., meubles usagés. Meubles d'occasion André. 44 King Est. Sherb. 829-9538.

POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR laveuse, sècheuse Marchand: 346-7169

71 DIVERS À VENDRE

SAPINS DE NOEL cultivés 58-10\$ et 15\$ 512 Conseil. Sherb. 566-5907.

SCAPES ET COURONNES DE NOEL Prix exceptionnel. Livraison 562-5557.

SERVICE DE PNEUS COMEAU INC. offre des pneus neufs et usagés. Passagers, tracteurs et camions. 832-3928.

SYSTÈME Rhumart, usagé, très bon état, avec bon suivi. Tél.: 821-4393.

TABLE DE BILLARD 6 x 12 pi. par état, t. équipée. Bil. 4 000\$. Lassi: 1 500\$. 819-583-1844, 583-4261.

72 MEUBLES et ELECTROMÉNAGERS LAVE-VAISSELLE Kenmore, neuf, encastrable. 350\$. Tél.: 563-1419.

78 ASTROLOGIE \*ASTROLOGIE\* Voulez-vous connaître votre avenir? Ce que vous réservez les astres? Consultez une experte. ASTRO FRANCINE. Tél.: 563-3603.

CARTOMANCIE, tarot, radiés, thése. T. V. 566-9880

REVES Nous interprétons vos rêves. Écrire à Diane, C.P. 153, Wind sor, Qué. J1S 1L8.

81 MACHINES À COUDRE # 1 POUR LE SERVICE rapide et garanti. NOS SPECIALIUX DE NOEL SONT ARRIVÉS. Surteuse à très bas prix. CHEZ LEBLANC, 100, 10e Ave Nord, Sherb. 569-4432. P.S. Location industrielle.

\* CADEAUX \* Offrez lui une ELMA pour Noël. Chez P. DEMCHUK & FILS. Vente et réparation de machines à coudre de toutes marques. SPECIALIUX en magasin au 468 Galt Ouest. 562-7842.

REPARATION À DOMICILE Vente machines à coudre. CLAUDE DOYON, 1704 Galt Est. 562-8316, 566-0100.

SPECIAL surplus d'inventaire 40 machines à coudre industrielles usagées, toutes sortes. En parfaite condition avec garantie. À vendre ou location avec option d'achat. HEBERT INC. 1611 Dépot, Sherbrooke, 564-3904.

86 DEMAN

101 PERSONNEL DEMANDE LES EMPLOIS SONT RARES Certains descendent même dans la rue pour décrocher le gros lot. La Tribune ouvre SA RUBRIQUE DES PETITES ANNONCES à ceux et celles qui cherchent à réintégrer le marché du travail. Si cette petite contribution permet à une, deux ou dix personnes de dénicher un emploi, l'opération sera une réussite. GRATUIT « JE VEUX TRAVAILLER » Coupon de participation

Retournez le coupon à: Offre «Je veux travailler» La Tribune Casier 100 1950, rue Roy Sherbrooke J1K 2X8 La Tribune publiera les offres de service jusqu'au 31 décembre 1992. La Tribune ne s'engage pas à publier toutes les demandes ou à publier plusieurs fois et se réserve le droit d'abréger le texte. Aucune offre ne sera acceptée par téléphone.

CLUB ALIMENTAIRE, pas de vente, pas d'inventaire, pas de quotas. Temps plein ou partiel. Revenu intéressant. M. Roy: 820-2455. CONCIERGERIE Coupes séneux, 30 ans et plus, demandés pour immeubles à logements multiples. Devront demeurer sur les lieux. Conditions avantageuses. 566-2697. COUPLE DEMANDE pour gérance et location, 40 logements, Fleurimont, 4 1/2 pièces fournie, rémunération mensuelle + prime de location. Doit demeurer sur les lieux. Ecrite casier 71, La Tribune Inc. 1950 Roy, Sherbrooke J1K 2X8. CUISINIÈRE DEMANDEE avec expérience, pour travail 2 jours/semaine, dans résidence pour personnes âgées. Ecrite au Casier 76, La Tribune Inc. 1950 rue Roy, Sherbrooke, QC J1K 2X8. UN NOUVEAU DÉFI dans la vente t'intéresse? Prends rendez-vous: 821-3663

143 SERVICES DIVERS PEINTURE plâtre joints gyproc, stucco, menuiserie, finition de s.sol. R. PARISE, 569-8785. PEINTURE Pour vos travaux de peinture demander Simon, entre 9h et 10h p.m. 562-3131. TIRAGE DE JOINT pose de gypse, plafond suspendu, estimation gratuite. Tél. 822-5774. TOITURES Toitures de tous genres, ouvrage garanti. Extension toiture. Prix compétitif. D.R. Couvreur. Ent. 832-3189.

144 DÉNEIGEMENT DÉNEIGEMENT RESIDENTIEL ou petit commerce, pour secteur ouest de Sherbrooke. Tél. 569-0611. DÉNEIGEMENT SUR APPEL: 563-1628. DÉNEIGEMENT résidentiel et commercial. Inf.: 820-9776 ou 569-1745. DÉNEIGEMENT 1745 Privé ou commercial. Service 24h. Tél. 569-0569. DÉNEIGEMENT service 24 heures, privée et commerciale. 566-5907.

162 TRACTEURS 3 DIESEL 4x4 avec souffleur à neige, 14, 16 et 33 cv. Super spécial. Tél.: (819) 843-5988.

164 MOTONEIGES 2 MOTONEIGES YAMAHA électriques, 1990, modèle Ovation, 2 cvl., avec dossier, poignées chauffantes, couleur bleu acier, 350 km. Comme neuves. Bur. 565-9411, rés. 823-7524. BOMBARDIER 80 Everest 500, élect. et injection liquide, poignées et poches chauffantes, dossier, 1,000 THT 78 440, en bonne condition, 600\$. Tél.: 846-2120.

SKIDOO POLARIS INDI 400, 1991, très propre, méc. A-1, prix 3,500\$. Après 17h: 849-6653 Steve.

165 MOTOCYCLETTES SCOOTERS ACHETONS MOTOS PAVONS COMPTANT GRAND PRIX D.L. RAMASSAGE GRATUIT 1 800-363 5000 (ouvert jusqu'à 21h)

166 CAMIONS CAMIONNETTE GMC 1985 S15, V-8 2.8 L, 5 vit., 88,000 km, 3100\$. Tél.: 569-7985. CAMIONNETTE BB Ford E-350, Club Wagon LX, 15 pass, air clim., av. 115,000 km. Gar. 3 ans. Très propre. Après 5h30: 346-1569. WHITE WESTERS STAR 1980 3000 camion Jacob, travail, 8LL, essieu 18-44, châssis double, inspection déc. 1992, pneus neufs, Camions Usagés de l'Estrie, 640 Angus nord, Est. Angus, 832-3337.

101 PERSONNEL DEMANDE TU ES À LA RECHERCHE DU SUCCÈS? Nous offrons un véhicule et la solution pour toi. Ne tarde plus... 821-3663

102 TRAVAIL DEMANDÉ BARMAN temps plein, ayant suivi le cours de l'I.T.H.Q., grande disponibilité. Demandez Marie: 820-4541. 123 COURS PRIVÉS AAA-ATTENTION Orthopédagogue, 30 ans exp., prim. inf. en adm. idéocochéurs. Succès assurés. 569-6071, 843-3083. WORD PERFECT cours intensif de tous travaux 564-3134

170 AUTOS À VENDRE Mont-Orford Auto 92 GOLF p. 5 v. a.c. 5 000 km. démo. 91 VOLKS GOLF diesel 4 p. 5 vit. 72 000 km. 91 VOLKS GOLF 2 p. 5 vit. 47 000 km. 90 VOLKS Jetta GL Turbo diesel, 1 équipée. 90 VOLKS GOLF, 4 p., 5 vit., 51 000 km. 89 FOX GL 4 p. 82 000 km. 89 VOLKS JETTA GL 83 000 km. bijou. 89 VOLKS CABRIOLET 5 vit., 70 000 km. 88 VOLKS JETTA GL auto., 80 000 km. 88 VOLKS JETTA GL Turbo diesel, 140 000 km. 84 VOLKS JETTA aut., 89 000 km. FINANCEMENT DISPONIBLE Toutes les automobiles ont été inspectées et ont une garantie. 617, Boul. Bourque, OMERVILLE 843-3368

ACHETONS AUTOS, vendons pièces usagées. Pièces d'auto Fleurimont Inc. 564-5020. ACHETONS VIEILLES AUTO MOBILES pour 'scrap'. Vendons pièces d'auto. Inf.: 569-0733. ATTENTION! SPÉCIAL LIQUIDATION DES FÊTES GARAGE B.B. AUTOS Bureau: 845-5525. Rés. Serge: 826-8223. CAVALLIER 224 1989, 65 000 km. Prix spécial: 7500\$. CAVALLIER 1990, 4 cyl., automatique, 37 500 km. Spécial: 6500\$. PICK UP CHEVROLET 1987, moteur 305 injection, 83 000 km. Spécial: 6250\$. JETTA 1986, moteur essence 5 vitesses, 142 000 km. Spécial: 3350\$. AUBAINE HONDA Accord 1983, 2 p., 5 vit., propre. 1500\$. CADILLAC Coupé de Ville 1981, 2 p., vrai bijou. 3500\$. Tél.: 565-4495. BERRÉTTA GT 1992, tout équipé, disque laser, 13 800 km. Prix: 15 500\$. Tél. le soir: 820-7466. BUICK LE SABRE LTÉE 1989, Sedan, tout équipé, 69 000 km, avec garantie 100% pour 1 an. Les Autos Le Drou, 4303 bd Bourque, 565-7028. DORÉ AUTOMOBILES MAOGG (1988) INC. 78 BD BOURQUE, OMERVILLE 843-2248. VEHICULES IMPORTÉS 93 TOYOTA CAMRY LX, 800 km, t. équipé, gar. Chrysler. 90 MAXIMA, 61,000 km. Gar. 5 ans/125,000 km. 88 TERCEL, man. 92,000 km. 82 DODGE COLT 1000, autom., bal. gar. Chrysler. 91 SWIFT man. 46,500 km. 89 HONDA Accord 43,000 km. NORD-AMÉRICAINS 93 JEEP Grand Cherokee Laredo 4x4, 10,000 km. 92 CROWN coupé, Gar. Chrysler. 92 CHEVROKE 4x4, 26,200 km. Bal. gar. Chrysler. 92 JEEP WJ 4x4, 10,000 km. 92 CROWN Victoria, t. équipé. 15,000 km. Bal. gar. Ford. 92 NEW YORKER Fifth Avenue 19,000 km. t. équipé. Bal. gar. Chrysler + 7 ans. 92 CHRYSLER Dynaste LE, tout équipé, 14,000 km. Balance garantie Chrysler. 843-2248.

170 AUTOS À VENDRE CAMIONS LEGRÉS ACHAT ET VENTE Autos Denis Vallée Compton, QC 835-9592, 835-5742. \*\* FAUT VENDRE! \*\* FORD TAURUS L 1987 4 cvt., p. aut., très propre. Prête pour l'hiver. 566-5942. FORD TEMPO 1984, bonne condition. 275\$. Tél.: 848-3634. HONDA ACCORD 82, man., 5 vit., demande 675\$. Tél.: 820-0794. HONDA CIVIC DX 1988, 4 p., 5 vit., blanche, 5750\$. Tél.: 877-2023.

LIQUIDATION D'AUTOMNE FAITES UNE OFFRE 86 Mazda 323 LX, 3 p., man., 86 Cadillac Sedan de Ville, 4 p., t. équipée, 96,000 km. 87 Mazda 626 DX, aut., 4 p., 99,000 km. 88 Toyota Corolla, fam., aut., 81,000 km. 88 Acura RS, 4 p., aut., 89 Mercury Topaz, 4 p., aut., 89 Nissan Micra, 3 p., man., 70,000 km. 90 Mazda Miata, rouge, man., 49,000 km. 90 Buick Reatta, convertible, 15,500 km., t. équipée. 90 Mazda Protégé LX, man., 4 p., charcol. 91 Nissan Micra, 45,000 km., 3 p. 91 Toyota Tercel, 4 p., man., 32,000 km. 91 Olds Cutlass Ciera, blanche, 4 p., air clim., 32,000 km. 91 Nissan Stanza, t. équipée, 32,000 km. 92 Mazda 929. 92 Volks Jetta, 4 p., aut., 11,900\$. 11,000 km. 92 Pontiac LeMans, aut., air clim., 7,000 km.

BEAULIEU Luc - A Sherbrooke, le 12 décembre 1992, est décédé monsieur Luc Beaulieu, à l'âge de 46 ans, époux de Christiane Labrecque, demeurant à Sherbrooke, atrefois de Magog. Le défunt repose à la Résidence Funéraire Ledoux Magog Inc. 150 Sherbrooke Magog Qc. Jacques Lecours, prés.

DOMINICK auto sport 4787 BD. BOURQUE ROCK FOREST 564-2211 Demandez Yvan ou Jean-Paul

PROBLÈME DE FINANCEMENT Chômeur, faillite, etc. Nous nous refusons personne avec un léger dépôt. C.P. AUTOS Enr. 562-2252. SUNBIRD 1985 3 p., 5 vit., noire, t. ouvr., 1 950\$. Tél.: 829-3837.

FLEURIMONT APPEL D'OFFRES CAMION LOW-PROFILE-EMPAQUEMENT 158 POUR 90" C.A. CAPACITÉ DE 19 660 LIVRES. La Municipalité de Fleurimont demande des soumissions pour l'acquisition d'un camion «Low Profile» d'empaquage 158 pour 90" C.A. et d'une capacité de 19 660 livres. Des exemplaires du cahier des spécifications techniques et de la formule de soumission sont disponibles au bureau municipal, jusqu'à 14 h (2 h 00 p.m.) mercredi le 06 janvier 1993 et seront couvertes le même jour, à la même heure, à la mairie de Fleurimont ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues. Donné à Fleurimont, ce 14 décembre 1992. Roger Caron Secrétaire-trésorier 429-1416

Décès, Avis, Remerciements IN MEMORIAM BEAULIEU (M. Luc), Sherbrooke. CHRETIEN (M. Roland), Sherbrooke. DAWSON (Mlle Lorraine), Coaticook. DELUDE (Mme Adrienne), Willimantic, Conn. FORCIER (M. Ernest), St-Félix de Kingsey. FRÉCHETTE (Mme Cécile), Coaticook. GILBERT (Mme Rosa), East Angus. JUBINVILLE (M. Léo), Coaticook. LARRIVÉE (Mme Annette), St-Adrien de Ham. LEMIEUX (M. Octave), St-Cyrille de Wendover. MASSE (M. Léon), Granby. MILOT (Mme Laurette), Danville. OUELLETTE (Joseph), Sherbrooke. PELLETIER (Mme Thérèse), Magog. PINARD (Mme Eva), Wotton. PLANTE (Mme Marie-Laure), Valcourt. ROCHE (Sœur Hélène), Lennoxville. ROY (Gérard), Sherbrooke. ST-ONGE (Mme Lise), St-Zacharie, Windsor. TREMBLAY (M. Adjudor), Coaticook. des funérailles, de 12 h jusqu'au départ du salon à 14 h 15. Funérailles, de 8 h 30 jusqu'à 10 h 30, en l'église de St-Félix de Kingsey. Inhumation au cimetière du même endroit. Outre son épouse, monsieur Forcier laisse dans le deuil ses enfants: Jeannine (Jacques Tanguay); Weedon; René Hamel; Oscar (Alme Lefrançois); Albert (Jeanne Fournier); Clément; Jacqueline (Denis Beauvillage); Francine (Michel Demers); ses 13 petits-enfants; ses 10 arrière-petits-enfants; son frère Léonard; sa neveu; Alice; ainsi que plusieurs autres parents et amis. Conn.; Thérèse (Réal Leclerc), Willimantic, Conn.; ses beaux-frères; belles-sœurs: Alice Delude, Montréal; Rosaire (Cécile Drouin), Weedon; Thérèse Poulin, St-Jean d'Iberville; St-Jean-Baptiste Bouchard; (Roger Durham); Albert (Clémence Caron); Weedon; René Rock Delude; F.E.C. Cameroun, Afrique; Sr Clara Delude, Clarisse, Sorel; Gérard (Rita Boileau), South Durham; Gilberte Delude, Lefebvre; Omer Delude, Montréal; Gilles Delude, Montréal. Elle laisse également ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

DAWSON Lorraine - Au Centre Hospitalier de Coaticook, le 10 décembre 1992, est décédée Lorraine Dawson, à l'âge de 71 ans, fille de feu Harold Dawson et de feu Félicia Taupier, demeurant à Coaticook. La défunte repose à la Résidence Funéraire Charron & Fils Inc. 228, rue Child Coaticook (Qc) Tél.: 849-4141. Claude Charron, prés. Heures de visite: LUNDI, jour des funérailles, de 10 h jusqu'au départ du salon à 12 h 45. Funérailles le lundi 14 décembre 1992, à 13 h, en l'église St-Jean l'Évangéliste. Inhumation au cimetière St-Edmond. Madame Fréchette laisse dans le deuil ses enfants: Hélène Fréchette, Sherbrooke; Lucille (Pierre Poulin), Sherbrooke; Pauline Fréchette, Vancouver; Christiane (Richard Blair), Ottawa; Rita (Robert Dagenais), Ste-Anne-des-Plaines, son petit-fils: Frédéric Vigneau, Longueuil; son frère, ses sœurs, ses beaux-frères, belles-sœurs: Charles Fournier; Jeanne; Juliette; Colombe; Auréa; Marie-Blanche; Eva; Léo (Marguerite); Gérard; Louis (Emilie); Madeline; Pearl Fréchette; ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. Des dons à la SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER, 204, rue Wellington nord, Sherbrooke (Qc), J1H 5C6, seraient grandement appréciés. Un merci spécial au département Est-3, du Centre Hospitalier St-Vincent de Paul pour les bons soins prodigués à Madame Fréchette.

CHRETIEN Roland - Au Centre Hospitalier Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 11 décembre 1992, est décédé monsieur Roland Chrétien, à l'âge de 74 ans, époux de feu Denise Lavolette, Normand, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les volontés de Monsieur Chrétien, il n'y aura pas d'exposition et la crémation aura lieu à la Coopérative Funéraire de l'Estrie, 530, rue Prospect Sherbrooke (Qc) Tél.: 565-7846. Alain Leclerc, dir. gén. des cendres sera déposées au cimetière Malvern à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Beaulieu laisse dans le deuil sa fille Jeanne; sa mère Florence Lavolette; sa sœur Marguerite (André Simard); son frère Pierre (Liane Bizer); ses beaux-parents: Emile Labrecque (Monique Nadeau); ses belles-sœurs, beaux-frères: Francine Labrecque (Michel Lapalme); Gérard, Rock, André et Nil. Ainsi que son neveu, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

DELUDE Adrienne (Lisée) - A Willimantic, Conn., le 12 décembre 1992, est décédée madame Adrienne Lisée, à l'âge de 74 ans, épouse de Léo Delude, demeurant à Willimantic. La défunte repose à: Salon Funéraire Bacon rue Prospect Willimantic, Conn. USA Heures de visite: MARDI de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 8 h 30 jusqu'au départ du salon. Funérailles le mercredi 16 décembre 1992, à 10 h, en l'église St-Joseph, rue Valley, Willimantic, Conn. Inhumation au cimetière du même endroit. Outre son époux, madame Delude laisse dans le deuil ses enfants: Johanne (Jon Graham), Scotland, Conn. et leur fillelette Hilary; Marc (Patricia Levine), Sprague, Conn. et leurs enfants: Erin, Matthew, Christopher; ses frères, sœurs: Irene Lagasse, Compton; Julie Desautels Lisée, East Harford, Conn.; Paul (Yolande Desautels), East Harford, Conn.; Abbe Lionel Lisée, prieur, Compton; Léo (Rachel Parry), Norwich, Conn.; Fernand (Corona Correntin), Tastville.

GILBERT Rosa (Bissonnette) - Au Centre Hospitalier Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 10 décembre 1992, est décédée madame Rosa Bissonnette, Gilbert, à l'âge de 85 ans, épouse de feu Ernest Gilbert, demeurant à East Angus. La défunte repose à: JARDINS DU CŒUR INC. Salon Funéraire, Brian & Monfette 56, rue Laurier East Angus (Qc) Tél.: (819) 565-9636. Louise Alix, dir. M. Mlle Bourque, rep. Heures de visite: DIMANCHE 13 décembre, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Funérailles le lundi 14 décembre 1992, à 14 h, en l'église St-Louis de France. Inhumation au cimetière d'East Angus. Madame Gilbert laisse dans le deuil ses enfants: Roland (Claude Gilbert); Hugnette (Emile Desruisseaux), Phoenix, Arizona; Gaston Gilbert; ses petits-enfants: France Gilbert (Richard); Denis Gilbert (Johanne); Michel Desruisseaux (Lorry); Danny Desruisseaux (Janny); Kathleen Desruisseaux; Larry Gilbert; ses arrière-petits-enfants: son frère Armand Bissonnette (Jacqueline).

REMERCIEMENTS À SACRÉ-COEUR Remerciements au Sacré-Coeur pour l'avoir obtenu. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 9 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. Me Pierre Huard greffier 499-1466 G.D. 17988

AVIS PUBLIC Ce présent avis remplace celui publié le 11 décembre 1992. À TOUS LES INTÉRESSÉS, PRENEZ AVIS qu'une séance publique de consultation sera tenue dans la salle des délibérations du Conseil municipal au 191, rue Palais, à Sherbrooke le 11 janvier 1993 à 18 h 30, dans le but de permettre aux personnes et organismes qui le désirent de prendre connaissance des projets de règlements suivants: - projet de règlement de zonage no 3402-40, modifiant le règlement de zonage no 3402, afin d'ajouter les dispositions sur le «Plan d'aménagement d'ensemble» (P.A.E.) et d'assujettir les zones d'aménagement différé ZAD, ZAD3 et ZAD4 à la procédure d'approbation d'un P.A.E. - projet de règlement de lotissement no 3403-10, modifiant le règlement de lotissement no 3403, afin de réglementer la superficie minimale des terrains dans les zones d'aménagement différé desservies par les services d'épuration et d'aqueduc; - projet de règlement de zonage no 3402-41, modifiant le règlement de zonage no 3402, afin de réviser les dispositions concernant les constructions, usages et terrains dérogatoires protégés par droits acquis; et d'être entendus par le Conseil municipal. Les projets de règlements nos 3402-40, 3403-10 et 3402-41 sont disponibles pour consultation au bureau du greffier de la Ville situé au 191, rue Palais, à Sherbrooke. DONNÉ À SHERBROOKE, ce 14e jour de décembre 1992. Me Pierre Huard greffier 499-1466 G.D. 17988

REMERCIEMENTS À SACRÉ-COEUR Remerciements au Sacré-Coeur pour l'avoir obtenu. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 9 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. Me Pierre Huard greffier 499-1466 G.D. 17988

REMERCIEMENTS À SACRÉ-COEUR Remerciements au Sacré-Coeur pour l'avoir obtenu. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 9 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. Me Pierre Huard greffier 499-1466 G.D. 17988

REMERCIEMENTS À SACRÉ-COEUR Remerciements au Sacré-Coeur pour l'avoir obtenu. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 9 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. Me Pierre Huard greffier 499-1466 G.D. 17988

REMERCIEMENTS À SACRÉ-COEUR Remerciements au Sacré-Coeur pour l'avoir obtenu. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 9 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. Me Pierre Huard greffier 499-1466 G.D. 17988

REMERCIEMENTS À SACRÉ-COEUR Remerciements au Sacré-Coeur pour l'avoir obtenu. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 9 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. Me Pierre Huard greffier 499-1466 G.D. 17988

REMERCIEMENTS À SACRÉ-COEUR Remerciements au Sacré-Coeur pour l'avoir obtenu. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 9 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. Me Pierre Huard greffier 499-1466 G.D. 17988

Suite de "Décès, Avis" à la page suivante

101 PERSONNEL DEMANDE TU ES À LA RECHERCHE DU SUCCÈS? Nous offrons un véhicule et la solution pour toi. Ne tarde plus... 821-3663

102 TRAVAIL DEMANDÉ BARMAN temps plein, ayant suivi le cours de l'I.T.H.Q., grande disponibilité. Demandez Marie: 820-4541. 123 COURS PRIVÉS AAA-ATTENTION Orthopédagogue, 30 ans exp., prim. inf. en adm. idéocochéurs. Succès assurés. 569-6071, 843-3083. WORD PERFECT cours intensif de tous travaux 564-3134

101 PERSONNEL DEMANDE TU ES À LA RECHERCHE DU SUCCÈS? Nous offrons un véhicule et la solution pour toi. Ne tarde plus... 821-3663

101 PERSONNEL DEMANDE TU ES À LA RECHERCHE DU SUCCÈS? Nous offrons un véhicule et la solution pour toi. Ne tarde plus... 821-3663

101 PERSONNEL DEMANDE TU ES À LA RECHERCHE DU SUCCÈS? Nous offrons un véhicule et la solution pour toi. Ne tarde plus... 821-3663

101 PERSONNEL DEMANDE TU ES À LA RECHERCHE DU SUCCÈS? Nous offrons un véhicule et la solution pour toi. Ne tarde plus... 821-3663

101 PERSONNEL DEMANDE TU ES À LA RECHERCHE DU SUCCÈS? Nous offrons un véhicule et la solution pour toi. Ne tarde plus... 821-3663

101 PERSONNEL DEMANDE TU ES À LA RECHERCHE DU SUCCÈS? Nous offrons un véhicule et la solution pour toi. Ne tarde plus... 821-3663

101 PERSONNEL DEMANDE TU ES À LA RECHERCHE DU SUCCÈS? Nous offrons un véhicule et la solution pour toi. Ne tarde plus... 821-3663

101 PERSONNEL DEMANDE TU ES À LA RECHERCHE DU SUCCÈS? Nous offrons un véhicule et la solution pour toi. Ne tarde plus... 821-3663

101 PERSONNEL DEMANDE TU ES À LA RECHERCHE DU SUCCÈS? Nous offrons un véhicule et la solution pour toi. Ne tarde plus... 821-3663

101 PERSONNEL DEMANDE TU ES À LA RECHERCHE DU SUCCÈS? Nous offrons un véhicule et la solution pour toi. Ne tarde plus... 821-3663

101 PERSONNEL DEMANDE TU ES À LA RECHERCHE DU SUCCÈS? Nous offrons un véhicule et la solution pour toi. Ne tarde plus... 821-3663

Je veux travailler La Tribune travaille pour vous!

ERIC GAUDREAU 569-3382 Expérience/qualifications: Barman (cours et expérience) Emploi recherché: Barman, serveur. ANDRÉ FORTIN, 868-1545 Expérience/qualifications: Esthétique d'auto (20 ans) Emploi recherché: Esthétique d'auto. CAROLE M-MAHON, 820-7754 Expérience/qualifications: Professionnelle textile. Emploi recherché: Textile. CHANTAL QUIRION, 563-8965 Expérience/qualifications: Compt., impôts, tech. admin. Emploi recherché: Comptabilité. Christiane RODRIGUE 868-1714 Expérience/qualifications: Vendeur, entretien. Emploi recherché: Journalier, entretien. Claude ROBERT 514-535-6392 Expérience/qualifications: Supervision en production. Emploi recherché: Contrôleur. Claudette G. Lemelin 566-6071 Expérience/qualifications: Secrétaire, comptabilité. Emploi recherché: Secrétaire-comptable. Daniel Bourque 514-532-3386 Expérience/qualifications: Ingénieur, MBA. Emploi recherché: Ingénieur. DENISE PERREAULT, 828-3538 Expérience/qualifications: Pédiatre, orthopédie. Emploi recherché: Infirmière. DIANE AUGER, 846-4510 Expérience/qualifications: Secrétaire et comptabilité. Emploi recherché: Secrétaire, comptabilité. FANNY PORTUGAIS, 346-4547 Expérience/qualifications: Sociale, expérimentée. Emploi recherché: Serveuse.

GAETAN CÔTÉ, 846-3544 Expérience/qualifications: Serv. crédit consommateur. Emploi recherché: Directeur commercial. GEORGES MILOT, 569-3002 Expérience/qualifications: Maintenance licence C. Emploi recherché: Électricien. GHISLAIN DAIGLE, 822-1712 Expérience/qualifications: C.E.P. conduite de pelle hydr. Emploi recherché: Opérateur. GUY GUILLEMETTE, 846-2500 Expérience/qualifications: Compt. aux pièces d'entrepôt. Emploi recherché: Compt. ou journalier. GUY LABBÉ, 569-4542 Expérience/qualifications: Spécialiste en peinture. Emploi recherché: Même domaine. HÉLÈNE HALLÉE, 822-0205 Expérience/qualifications: Secrétaire. Emploi recherché: Secrétaire-réceptionniste. Jacqueline Robitaille 569-3002 Expérience/qualifications: Éducation, aide-technicien. Emploi recherché: Ressources humaines. JACQUES DUMAS, 346-7022 Expérience/qualifications: Responsable personnes 3e âge. Emploi recherché: Préposé aux bénéficiaires. Jacques Laumon 514-532-4572 Expérience/qualifications: Représentation, supervision. Emploi recherché: Sélection vos besoins. JOANNE MOUTON, 847-3107 Expérience/qualifications: Secrétaire-réceptionniste. Emploi recherché: Secrétaire.

JOHN O'MALLEY, 569-0042 Expérience/qualifications: 5 ans d'exp., classe 1. Emploi recherché: Camionneur. JOSÉE BERGERON, 346-7119 Expérience/qualifications: Dessinatrice infirmière. Emploi recherché: Travail de bureau. LISE MARTEL, 564-0102 Expérience/qualifications: D.E.P. comptabilité. Emploi recherché: Compt. comptable. Louise DAUPHINAIS 849-9340 Expérience/qualifications: Psychologie, counselling. Emploi recherché: Psychologue, counselling. LOUISE QUIRION, 823-6968 Expérience/qualifications: Secrétaire-déceptionniste. Emploi recherché: Secrétaire. LUC CHICOINE, 566-5922 Expérience/qualifications: Réception, expédition. Emploi recherché: Tout genre. LUCIE MARCOTTE, 826-2961 Expérience/qualifications: DEC, formation, bureautique. Emploi recherché: Travail de bureau. LYSE ST-PIERRE, 832-9877 Expérience/qualifications: Gest. financière informatisée. Emploi recherché: Compt. comptable. Margarine Farias-Pitt 842-2635 Expérience/qualifications: Langue espagnole, histoire. Emploi recherché: Professeur d'espagnol. MARGUERITE NICOL 846-7192 Expérience/qualifications: Compt. assistant bibliothèque. Emploi recherché: Compt. bibliothèque.

SOLUTION D'AUJOURD'HUI 21 GER 11 10 01 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 46

# Décès, Avis, Remerciements

une belle-sœur Carmelle Lachance. La famille tient à remercier les employés du Domaine La Sapinière pour les bons apports à leur mère.



## JUBINVILLE

**Léo**  
— Au Centre Hospitalier Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 12 décembre 1992, est décédé monsieur Léo Jubinville, à l'âge de 82 ans, époux de feu Alice Hébert, demeurant à Coaticook. Le défunt repose à la :

**Résidence Funéraire Charron & Fils Inc.**  
228, rue Child  
Coaticook Qc.  
Tél. : 849-4141

**Claude Charron, prés.**  
Heures de visite : MARDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'à au départ du salon à 13 h 45. Funérailles le mercredi 16 décembre 1992, à 14 h, en l'église St-Jean l'Évangéliste. Inhumation au cimetière St-Edmond.

**M. LEMIEUX Octave**  
— A Drummondville, le 12 décembre 1992, est décédé monsieur Octave Lemieux, à l'âge de 83 ans, époux de madame Adrienne Nicole, demeurant à St-Cyrille de Wendover. Le défunt repose au :

**Centre Funéraire Yves Houles & Fils Inc.**  
4380 Principale  
St-Cyrille de Wendover Qc.  
Heures de visite : LUNDI de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 13 h jusqu'à au départ du salon à 14 h 45. Funérailles le mardi 15 décembre 1992, à 15 h, en l'église St-Cyrille de Wendover. Inhumation au cimetière paroissial. Outre son épouse, monsieur Lemieux laisse dans le deuil ses enfants :

**LARRIVÉE Annette (Guay)**  
— Au Centre Hospitalier St-Vincent de Paul de Sherbrooke, le 11 décembre 1992, est décédée madame Annette Guay, à l'âge de 83 ans, épouse de feu Albert Larrivée, demeurant à St-Adrien de Ham. La défunte repose à la :

**Salle Municipale de St-Adrien de Ham**  
Sous la direction de la **Résidence Funéraire Desrochers Inc.**  
560, 1ère avenue  
Asbestos (Qc)  
Tél. : 879-2232

**Noël Fréchette, prés.**  
Heures de visite : DIMANCHE de 13 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'à au départ du salon à 10 h 45. Funérailles le lundi 14 décembre 1992, à 11 h, en l'église paroissiale de St-Adrien de Ham. Inhumation au cimetière du même endroit. Madame Guay Larrivée laisse dans le deuil ses enfants :

**MASSÉ LÉON**  
— Au Centre Hospitalier de Granby, le 13 décembre 1992, est décédé monsieur Léon Massé, à l'âge de 91 ans, époux de Simone Ménard, en 2e noce de feu Béatrice Bélisle, en 3e noce de Dame Dorilla Taylor, demeurant à Granby. Le défunt repose au :

**Centre Funéraire Mario Lemaire Inc.**  
1181, St-Joseph  
Valcourt (Qc)  
Tél. : 514-532-2223

**Yves Samson, dir. gén.**  
Heures de visite : SAMEDI de 19 h à 22 h; DIMANCHE de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 10 h jusqu'à au départ du salon à 12 h 45. Funérailles le lundi 14 décembre 1992, à 13 h, en l'église St-Joseph de Valcourt. Inhumation au cimetière St-Bernard de Michaudville. Madame Plante laisse dans le deuil ses enfants :

**PELANTE Marie-Laure (Archambault)**  
— Au Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke, le 11 décembre 1992, est décédée madame Marie-Laure Archambault, à l'âge de 70 ans, épouse de feu André Plante, demeurant à Valcourt. La défunte repose au :

**Centre Funéraire Mario Lemaire Inc.**  
1181, St-Joseph  
Valcourt (Qc)  
Tél. : 514-532-2223

**Yves Samson, dir. gén.**  
Heures de visite : LUNDI de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'à au départ du salon à 13 h 40. Funérailles le mardi 15 décembre 1992, à 14 h, en l'église de Lawrenceville. Suivies de la crémation au Crématorium Yves Houles & Fils Inc. Inhumation des cendres, le mercredi 16 décembre 1992, au cimetière de Lawrenceville. Outre son épouse monsieur Massé laisse dans le deuil ses fils :

**Heures de visite : LUNDI de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'à au départ du salon à 13 h 40. Funérailles le mardi 15 décembre 1992, à 14 h, en l'église de Lawrenceville. Suivies de la crémation au Crématorium Yves Houles & Fils Inc. Inhumation des cendres, le mercredi 16 décembre 1992, au cimetière de Lawrenceville. Outre son épouse monsieur Massé laisse dans le deuil ses fils :**

**Normand (Gilberte Bergeron), ses petits-enfants :** Manon (Raymond Forget), Louise (Jacques Michaud); Carole (Marc Lapierre); ses 7 arrière-petits-enfants; les enfants de son épouse : Thérèse (Taylor); Gérard (Taylor); Fernand Taylor (Yolande Deslors); Jean-Claude Taylor (Mireille Maurice); ainsi que de nombreux autres parents et amis.

**PELLETIER Thérèse (Tétreault)**  
— Au Centre Hospitalier La Providence, le 12 décembre 1992, est décédée madame Thérèse Tétreault Pelletier, à l'âge de 76 ans, épouse de Albert Pelletier, demeurant à Magog. La défunte repose aux :

**JARDINS DU SOUVENIR DE L'ESTRIE INC.**  
73 Lasalle  
Magog Qc.  
Tél. : 565-9696  
Tél. : 868-2211

**Louise Alix, dir.**  
L. Philippe Poulin, resp.  
Heures de visite, jour des funérailles de 9 h jusqu'à au départ du salon à 10 h 15. Funérailles le lundi 14 décembre 1992, à 10 h 30, en l'église St-Jean Bosco. Après les funérailles, il y aura incinération et les cendres seront déposées au cimetière de Magog. Outre son époux, madame Pelletier laisse dans le deuil ses enfants :

**DU SOUVENIR DE L'ESTRIE INC.**  
73 Lasalle  
Magog Qc.  
Tél. : 565-9696  
Tél. : 868-2211

**MILOT Laurette (LaBarre)**  
Subitement au Foyer Ste-Anne de Danville, le 10 décembre 1992, est décédée madame Laurette LaBarre, à l'âge de 76 ans, épouse de feu Jean Milot, demeurant à Danville. La défunte repose à la :

**Résidence Funéraire Desrochers Inc.**  
31, rue Collège  
Danville (Qc)  
Tél. : 839-2875

**Noël Fréchette, prés.**  
Heures de visite : SAMEDI de 19 h à 22 h; DIMANCHE de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'à au départ du salon à 13 h 45. Funérailles le lundi 14 décembre 1992, à 14 h, en l'église Ste-Anne de Danville. Inhumation au cimetière du même endroit. Madame Milot laisse dans le deuil ses enfants :

**PICARD Eva**  
— Au Centre Hospitalier d'Asbestos, le 13 décembre 1992, est décédée madame Eva Picard, à l'âge de 98 ans et 8 mois, épouse de feu Jules Raiche, demeurant à Wotton. La défunte repose à la :

**SALLE PAROISSIALE DE WOTTON**  
Sous la direction de la **Coopérative Funéraire Région Asbestos**  
351-C Bd St-Luc  
Asbestos, Qc.

**Laurence Leroux, dir.**  
Heures de visite : LUNDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'à au départ du salon à 14 h. Funérailles, le mardi 15 décembre 1992, à 14 h, en l'église St-Hippolyte, Wotton. Inhumation au cimetière du même endroit. Madame Raiche laisse dans le deuil ses enfants :

**MADELINE (feu Wilfrid Beauveugne), (Aimé Vaillancourt), Wotton; Violette (Florent Vaillancourt), Sherbrooke; Richard (Ursule Roy), Wotton; Bernard Tremblay, Marie-Blanche (Louis-Marie Ferland); son beau-frère : Léonce Allard; ses belles-sœurs : Marie-Luce Labrie; Ginette Brochu; Mme Lédia Allard; Mm Mélanie Allard; ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.**

**OUELLETTTE Joseph**  
— Au Centre Hospitalier St-Vincent de Paul, le 11 décembre 1992, est décédé monsieur Joseph Ouellette, à l'âge de 89 ans, époux de Mme Rita Mandeville, demeurant à Sherbrooke. Le défunt repose à la :

**Centre Funéraire de l'Estrie**  
1011 Galt Ouest  
Sherbrooke Qc.  
Tél. : 565-7646

**Alain Leclerc, dir. gén.**  
Heures de visite, jour des funérailles de 12 h jusqu'à au départ du salon à 13 h 35. Funérailles le lundi 14 décembre 1992, à 14 h, en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière du même endroit. Outre son épouse, monsieur Ouellette laisse dans le deuil son frère :

**ROCHE Soeur Hélène**  
— Au Centre Hospitalier Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 13 décembre 1992, est décédée soeur Hélène Roche, à l'âge de 82 ans, demeurant à la Maison-Mère des Soeurs Missionnaires de Notre-Dame des Anges, Lennoxville. La défunte repose au :

**SALON DE LA CONGREGATION**  
323 Queen  
Lennoxville Qc.  
Sous la direction de la **Coopérative Funéraire de l'Estrie**  
530, rue Prospect  
Sherbrooke (Qc)  
Tél. : 565-7646

**Alain Leclerc, dir. gén.**  
Heures de visite : MARDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'à au départ du salon à 10 h 15. Funérailles le mercredi 16 décembre 1992, à 10 h 30, en la chapelle de la communauté à Lennoxville. Inhumation au cimetière de la congrégation, Lennoxville. Soeur Hélène Roche laisse dans le deuil ses membres de sa famille religieuse ainsi que sa sœur : Mme Annie Larroche, Québec; son frère : le père Thomas Roche, p.s.v., Beaufort; sa belle-sœur : Mme Georges Roche, Portneuf; ses nièces : Mlle Hélène Laroche; Mme Jeannette Vallée, Sommersworth, N.H., USA; M.Mme Jean-Paul Bonneau, Silsery; sa cousine : Mlle Simone Roy, Sherbrooke. Elle laisse également de nombreux cousins et cousines.

**ROY Gérard**  
— Au Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke, le 11 décembre 1992, est décédé monsieur Gérard Roy, à l'âge de 73 ans, époux de Simonne Allard, demeurant à Sherbrooke. Le défunt repose aux :

**JARDINS DU SOUVENIR DE L'ESTRIE INC.**  
505, Short  
Sherbrooke (Qc)  
Tél. : 565-9696  
Tél. : 514-6455

**Louise Alix, dir.**  
Heures de visite : LUNDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'à au départ du salon à 13 h 50. Funérailles le mardi 15 décembre 1992, à 14 h, en l'église Précieux-Sang. Inhumation au cimetière St-Michel. Outre son épouse, monsieur Roy laisse dans le deuil sa fille Monique (Michel Gilbert); ses petits-enfants : Caroline, Martin, Stéphanie; ses sœurs : Marie-Jeanne Allard; Thérèse (Armand Tremblay); Marie-Blanche (Louis-Marie Ferland); son beau-frère : Léonce Allard; ses belles-sœurs : Marie-Luce Labrie; Ginette Brochu; Mme Lédia Allard; Mm Mélanie Allard; ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

**ST-ONGE Lise (Therrien)**  
— A St-Zacharie, le 12 décembre 1992, est décédée madame Lise Therrien, à l'âge de 48 ans, épouse de Paul-Emile St-Onge, demeurant à St-Zacharie, Windsor. La défunte repose au salon :

**A. Boisvert & Fils Inc.**  
64, 3e Avenue  
Windsor Qc.  
Tél. : 845-3004

**B. Boisvert, prés.**  
H.P. Grondin, dir.  
Heure de visite : MARDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'à au départ du salon à 13 h 40. Funérailles le mercredi 16 décembre 1992, à 14 h, en l'église St-Zacharie.

**Ensemble on peut vaincre le cancer**  
SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

**St-Zacharie, Windsor.** Afin de respecter les volontés de la défunte, il y aura incinération. Outre son époux, madame St-Onge laisse dans le deuil ses enfants : Marise (Bruno Paradis); Rock (Chantale Normandin); Linda (Marc Lussier); Réal; ses petits-enfants : Karl; Nick; Vicky; Audrey; ses parents : feu Eugène Therrien et feu Simone Boutin; ses beaux-parents : Amé-

**St-Onge (Laurette Côté); ses frères, sœurs :** Ginette (Rosario Beauvais); Denise Therrien; Jeanne (Claire Beauchemin); Guylaine (André Therrien); ses beaux-frères, belles-sœurs : Donald (Claire Doyon); Doris (Marc-Ostelle (Jean-Marc St-Pierre); Robert (Françoise Boulay); Jeanne D'Arc (Robert Jobin); Solange (Bertrand Rouleau); Rita (Réjean Morissette); Conrad (Marie-

**Rouleau); Daniel (Danielle Mercier).** Elle laisse également ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis. En guise de sympathie des dons à l'association de votre choix seraient grandement appréciés de la famille.

**TREMBLAY Adjudor**  
— Au Foyer Boiscastel de Coaticook, le 13 décembre 1992, est dé-

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**Coopérative Funéraire de Coaticook**  
284 Child  
Coaticook Qc.  
Tél. : 849-6688  
Cell. : 823-4733  
Ireneau Patit, prés.  
J.-M. Couture, dir.  
Les heures de visites, ainsi que le jour, l'heu-

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**re et l'endroit des funérailles** seront annoncés à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

# Le Mouvement national des Québécois va combattre le projet de Ryan

Montréal (PC)

Le Mouvement national des Québécois (MNQ) va combattre le projet de révision de la loi 101 proposé par le ministre responsable de la Charte de la langue française Claude Ryan, parce qu'il affaiblit le message de francisation envoyé aux nouveaux arrivants. C'est ce qu'a soutenu hier le président du MNQ, qui tenait son assemblée générale à Montréal. Sylvain Simard a ajouté que le gouvernement du premier ministre Robert Bourassa choisissait un bien mauvais moment pour relancer un débat qui ne peut que diviser la population québécoise. C'est selon lui «une manœuvre de diversion» du gouvernement qui tente ainsi de faire oublier le malaise économique actuel. «L'intégration se fait de façon partielle. C'est un très mauvais moment pour envoyer un signal d'affaiblissement», a souligné M. Simard. Il estime que le message du gouvernement ne fait que brouiller les cartes car il laisse entendre aux immigrants que le message de francisation de la société québécoise n'est toujours pas clair. «Donc, nous allons nous battre pour que le message reste clair.» Plus encore, M. Simard croit que le projet Ryan risque de créer deux

classes d'immigrants: ceux qui auront droit à l'école française et ceux qui auront droit à l'école anglaise. Cela ajoutera à la confusion et créerait de la frustration chez certains. «Le message serait dorénavant brouillé», a-t-il dit.

Par ailleurs, le MNQ poursuivra tout au long de l'année sa réflexion sur le projet de souveraineté. Il tiendra 17 rencontres «nationales» dans les différentes régions du Québec, à partir du mois de février. Le MNQ veut déterminer au cours de ces rencontres les paramètres de la souveraineté et définir un projet de société.

## Le Conseil du patronat

Contrairement au MNQ, le Conseil du patronat du Québec (CPQ) a fait savoir hier qu'il appuyait le ministre Ryan dans son projet de révision de la loi 101. L'organisme s'est dit d'avis que l'application de la Charte de la langue française «donne lieu à certains problèmes». Le président du CPQ, Ghislain Dufour, a ajouté qu'il est tout à fait souhaitable d'apporter certains amendements relativement à l'affichage public, à la publicité commerciale, au statut linguistique des municipalités majoritairement anglophones ainsi qu'aux modalités d'accès à l'école anglophone. La loi 101 est vieille de 15 ans,

souligne le CPQ, et le contexte est aujourd'hui bien différent. «Nous sommes convaincus que la population québécoise est dans l'ensemble prête à faire cette réflexion», a soutenu M. Dufour. Il espère que cette réflexion se fera «en toute sérénité et dans le plus grand respect des droits des uns et des autres.»

# Au moins cinq morts accidentelles au Québec en fin de semaine

Montréal (PC)

Au moins cinq personnes ont perdu la vie de façon accidentelle au cours du week-end, au Québec. Quatre d'entre elles ont succombé à des accidents d'automobile, la quatrième s'est noyée. Marc Dufour, un jeune homme âgé de 28 ans habitant à Ferme-Neuve, a perdu la vie dimanche vers 1h25, à Mont-Saint-Michel, dans la région de Mont-Laurier. Il a été éjecté de l'automobile qu'il conduisait, après que celle-ci ait effectué plusieurs tonneaux.

Un homme âgé de 34 ans, Jacques Ménard, s'est noyé samedi vers 22h00, dans les eaux de la rivière Opemiska, au Lac-Saint-Jean. La victime circulait en motoneige sur la glace de la rivière, qui a soudain cédé sous le poids du véhicule. Un enfant de sept ans, François Marceau, de Saint-Appoline, est mort samedi vers 20h45 sur la route 216, près de chez lui, après que le conducteur du véhicule dans lequel il prenait place en eut perdu le contrôle. Vers 17h40 samedi, Mario Lavoie, 29 ans, circulant sur la route 360, à Saint-Ferréol-les-Neiges, lorsque, pour une raison inconnue, il a perdu le contrôle de son automobile. Le véhicule a capoté, avant de s'immobiliser dans un fossé. Le jeune homme est mort sur le coup. A la suite à la fausse manœuvre d'un automobiliste, deux véhicules qui circulaient dans la même direction se sont heurtés vers 15h30 samedi, sur la route 219, à Saint-Patrice-de-Lotbinière. Une des deux voitures est entrée en collision avec une troisième, qui s'apprêtait à sortir d'une station-service, causant la mort du conducteur de ce dernier véhicule, Armand Laverdière, âgé de 73 ans, de Saint-Patrice.

# Les trois auteurs du présumé rapt de retour à Cowansville

Cowansville (PC)

Les trois jeunes gens qui, lundi dernier, ont présumément enlevé un bébé à Cowansville, à la pointe d'un pistolet à plombs, devraient comparaître aujourd'hui, au Palais de justice de Cowansville. La mère de la fillette enlevée, qui a participé au rapt, et son jeune frère, de même que Ian Aiken, l'ami de la jeune mère, ont été ramenés samedi soir à Cowansville. Après l'enlèvement, ils avaient fui en Ontario, où ils ont été appréhendés, moins de douze heures après l'événement. En vertu de la Loi de la protection de la jeunesse, il est interdit d'identifier la jeune mère — âgée de 17 ans — et son frère, qui vient de fêter son quatorzième anniversaire de naissance. Tous deux ont passé les nuits de samedi et de dimanche dans un centre spécialisé géré par le DPJ.

Aujourd'hui, un juge de paix recueillera leur plaidoyer. A l'occasion de la comparution des trois personnes, l'officier public devrait déterminer s'il y a lieu de les remettre en liberté sous cautionnement. L'adolescente est accusée d'enlèvement, de complot et de menaces de mort à l'endroit de la responsable de la famille d'accueil qui avait la garde légale de son bébé d'un an. Son frère cadet est inculpé de complot et d'enlèvement, et deux accusations de vol — concernant

des vêtements d'enfant et un siège d'auto pour bébé — pesent également contre lui.

Quant à Ian Aiken, 18 ans, il fait face aux mêmes accusations que son amie. En plus, il répondra de trois autres inculpations reliées au vol d'une voiture à Waterloo, quelques heures avant l'enlèvement.

Si le retour du trio de présumés ravisseurs a tardé, c'est en bonne part à cause de la tempête de neige qui, jeudi et vendredi, a paralysé la région de Toronto, où les jeunes gens étaient interrogés depuis leur arrestation.

Quant à la fillette enlevée, elle a été confiée, temporairement, à une famille d'accueil ontarienne. Avant le kidnapping, la jeune mère et son enfant demeuraient ensemble, chez une famille d'accueil de Cowansville. Parce qu'elle aurait contrevenu à certaines règles, l'adolescente aurait été évincée de la maison, il y a environ deux semaines. Les services sociaux auraient par contre ordonné que l'enfant demeure auprès de cette famille d'accueil.

# Une religieuse de la région de Québec sera béatifiée

Québec (PC)

Une religieuse de la région de Québec, Dina Bélanger, sera béatifiée le 20 mars prochain à Rome. Il s'agira alors d'un précédent, a fait savoir hier la Maison provinciale des religieuses de Jésus-Marie, à Silsery, en banlieue de Québec. Dina Bélanger, dite Marie Sainte-Cécile-de-Rome, est née au printemps 1897 et a grandi dans la basse-ville de Québec. Elle a ensuite œuvré au sein de la communauté des religieuses de Jésus-Marie, avant de succomber à la tuberculose, 32 ans plus tard, le 4 septembre 1929. «Elle avait une vie intérieure très intense. Dès l'âge de 10 ans, elle avait des communications avec le Seigneur», a raconté hier une religieuse de Jésus-Marie, soeur Pauline Bussières.

# LISTE DES GAGNANTS DES PRIX GÉMEUX

- Montréal (PO) — Voici la liste de gagnants des prix Gémeux, décernés hier soir au gala à Radio-Canada.
- premier rôle masculin, dramatique: Gilbert Sicotte, «Bombardier» (RQ)
- premier rôle féminin, dramatique: Rita Lafontaine, «L'homme de rêve» (RC)
- spéciale d'humour: «Bye Bye 91» (RC)
- dramatique jeunesse: «Watatoto» (RC)
- texte, téléroman: Guy Fournier, «Jamais deux sans toi» (RC)
- réalisation, dramatique: François Labonté, «Bombardier» (RQ)
- animateur, variétés: Normand Brathwaite, «Beau et chaud» (RQ)
- animateur, jeunesse: Marc-André Coallier, «Club des 100 watts» (RQ)
- réalisation, téléroman: Céline Hallee et al., «Jamais deux sans toi» (RC)
- meilleure dramatique: «L'homme de rêve», de Robert Ménard (RC)
- texte, série dramatique: Jacques Savoie, «Bombardier» (RQ)
- animateur, information: Claude Charron, «Le match de la vie» (TM)
- magazine culturel: «Le Clap» (RQ et RC)
- meilleur téléroman: «Jamais deux sans toi», de Guy Fournier
- rôle masculin, téléroman: Jean Besré, «Jamais deux sans toi» (RC)
- animateur, sports: Marie-Josée Turcotte (RC)
- costumes: Denis Spérouk, «Bombardier» (RQ)
- interprétation, spéciale d'humour: Yves Jacques, Patrice L'Écuyer, Dominique Michel, René Simard, «Bye Bye 91» (RC)
- série d'affaires publiques: «Enjeux» (RC)
- rôle féminin, téléroman: Angèle Coust, «Jamais deux sans toi» (RC)
- meilleure série dramatique: «Bombardier» (RQ)
- multicourtage: «Notre place au soleil», documentaire à TV Ontario
- Grand Prix: Bernard Derome (RC)
- Voici la liste de gagnants de prix décernés le 7e gala télévisé.
- rôle de soutien, féminin: Suzanne Champagne, «L'homme de rêve» (RC)
- rôle de soutien, masculin: Martin Drainville, «Scoop» (RC)
- court métrage: «On a marché sur la lune», Johanne Prigent (RQ)
- réalisation, dramatique: Robert Ménard, «L'homme de rêve» (RC)
- texte, dramatique: Michel Tremblay, «Le vrai monde» (RC)
- montage, dramatique: Jean-Pierre Cerequet, «Bombardier» (RQ)
- son d'ensemble, dramatique: Henri Blondeau et al., «Bombardier» (RQ)
- animateur, culturel ou services: Claire La-
- marche, émission éponyme (TM)
- spéciale des arts de la scène: «Le docteur» (RC)
- magazine de services: «Télé-Services» (RQ)
- émission de sports: «L'univers des sports» (RC)
- jeu questionnaire: «DéTECTEURS de mensonge» (RC)
- recherche, culturel ou services: Danielle Ferland et al., «Télé-Services» (RQ)
- émission de variétés: «Beau et chaud» (RQ)
- spéciale de variétés: «Au coeur de la légende», épisode de «Quand la chanson dit bonjour au country

# Automobile

**PUBLI-REPORTAGE**

## Les mini-fourgonnettes 4 × 4

# Quand habitabilité rime avec polyvalence

Saviez-vous que la catégorie des mini-fourgonnettes est celle qui connaît la croissance la plus élevée sur le marché nord-américain? En fait, c'est avec l'apparition des «auto-beaucoup», en 1984, que ce marché a connu un véritable essor. Depuis ce temps, la croissance de cette catégorie de véhicule n'a pas eu de relâche et la part de marché des mini-fourgonnettes n'a cessé de croître, se situant maintenant aux environs de 10%.



Dominique Houde

La quantité de modèles offerts par les différents manufacturiers étant à la hausse, il est normal de constater l'apparition de certaines sous-catégories, c'est-à-dire des groupes de mini-fourgonnettes se distinguant par des caractéristiques particulières.

L'une de ces catégories qui nous est d'un intérêt spécial, en bonne partie à cause des conditions climatiques peu clémentes que nous connaissons, est celle des mini-fourgonnettes à quatre roues motrices.

Dans cette chronique, j'ai cru bon dresser un tableau complet des véhicules offerts dans cette catégorie.

### Plusieurs besoins, plusieurs formats

On retrouve désormais sur le marché un nombre impressionnant de mini-fourgonnettes pour passagers. Ainsi, des mini-fourgonnettes de différentes tailles sont offertes, ces formats variant considérablement. La plupart d'entre elles sont similaires en format à la Voyager / Caravan de Chrysler.

La catégorie des mini-fourgonnettes compactes disponibles en version à quatre roues motrices se limite vraiment à deux modèles. Tout d'abord, la Chrysler Colt / Dodge Summit présentée sur notre marché, l'an dernier, offre des dimensions réduites et se veut d'ailleurs un véhicule à cinq places. Deux moteurs sont disponibles dans le cas de la Colt / Summit, soit un quatre cylindres de 1,8 litre développant 113 chevaux, ou un plus nerveux 2,4 litres en délivrant 136.

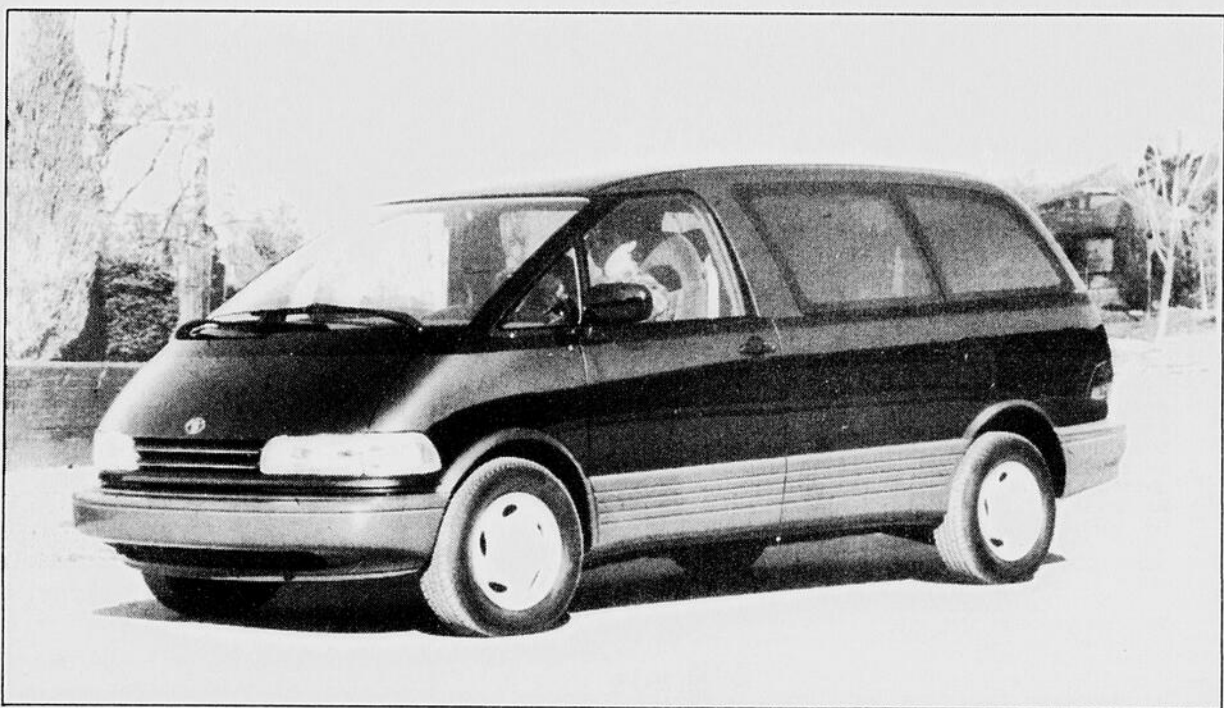
Elle aussi moins généreuse en dimension que les mini-fourgonnettes traditionnelles, la Nissan Axxess profite de deux portes coulissantes, ce qui lui procure un côté fonctionnel supplémentaire. Il faut noter que l'Axxess dispose elle aussi d'un quatre cylindres de 2,4 litres (138 chevaux). La Quest, la nouvelle mini-fourgonnette de Nissan, également connue sous le nom de Mercury Villager chez Ford, n'est pour sa part pas disponible dans une version à quatre roues motrices.

Dans la catégorie des fourgonnettes à sept places, la Caravan / Voyager de Chrysler, qu'on surnomme toujours «auto-beaucoup» offre une version à quatre roues motrices depuis deux ans.

La plus populaire des mini-fourgonnettes offre deux configurations de carrosserie dans sa version à traction intégrale, soit la caisse régulière et la version à empattement long pour les



Les mini-fourgonnettes Chrysler sont toutes disponibles en version à quatre roues motrices.



La Toyota Previa fait confiance à un dispositif permanent de la traction aux quatre roues.



Se distinguant par des dimensions réduites en comparaison avec celles des autres mini-fourgonnettes, la Colt / Summit 4 × 4 reçoit pour 1993 un quatre cylindres optionnel plus puissant.

personnes désirant un espace de chargement plus imposant.

Alors que le moteur de base des mini-fourgonnettes Chrysler à traction avant est un quatre cylindres de 2,5 litres, la livrée à quatre roues motrices reçoit un V6 de 3,3 litres et 150 chevaux en équipement de série.

Toujours du côté des constructeurs nord-américains, la Ford Aerostar, peut encore être livrée dans la version à quatre roues motrices. Déjà sur le marché depuis le milieu des années 80, la Ford Aerostar a bénéficié l'an dernier d'une refonte de son aménagement intérieur, qui l'a considérablement modernisée à ce chapitre. Notons que deux longueurs de carrosserie sont également disponibles.

La Chevrolet Astro et la GMC Safari, en fait le même véhicule, datent elles aussi du milieu des années 80. Elles proposent depuis peu une version à quatre roues motrices, appuyée par le plus gros moteur de cette catégorie, soit un V6 de 4,3 litres de cylindrée. La Chevrolet Lumina APV et la Pontiac Trans Sport, deux tractions plus modernes, ne sont pas offertes en version quatre roues motrices.

Les deux véhicules japonais présents dans la catégorie des mini-fourgonnettes, à savoir la Mazda MPV et la Toyota Previa, sont habituellement des véhicules à propulsion. Tous deux proposent une version à traction intégrale.

Chez Mazda, cette livrée offre un V6 de trois litres en équipement de série, alors que la Toyota doit se contenter d'un quatre cylindres de 2,4 litres. La MPV et la Previa sont des véhicules à sept places, et il convient d'ajouter que la Toyota se débrouille particulièrement bien au chapitre de l'habitabilité et de la flexibilité de l'espace de chargement.

### Autant de modèles, autant de prix

Comme on peut s'y attendre, le prix de ces différentes mini-fourgonnettes s'étend sur une plage de prix assez longue, en raison du grand nombre de formats et de niveaux d'équipement en présence.

Les versions à quatre roues motrices des mini-fourgonnettes commandent un prix plus élevé que celui des livrées à deux roues motrices seulement, cet excédent variant d'un modèle à l'autre et se situant habituellement aux environs de 2000 \$ à 3000 \$.

Si on retrouve plusieurs véhicules dans cette catégorie, on note également la présence de différents types de transmission à quatre roues motrices. Alors que la plupart de ces véhicules font confiance à un système à quatre roues motrices permanentes, certains utilisent des dispositifs temporaires comme la Mazda MPV ou la Ford Aerostar.

Il convient donc de bien évaluer ses besoins et l'utilisation que l'on compte faire de ce véhicule avant de considérer l'acquisition d'un modèle à quatre roues motrices.

L'efficacité d'une mini-fourgonnette à deux roues motrices est généralement bonne en conduite de tous les jours, même l'hiver, mais il va de soi que deux roues motrices supplémentaires peuvent être très utiles quand les conditions se font difficiles.



La Ford Aerostar à quatre roues motrices propose un choix de longueur d'empattement: régulier ou long (ci-dessus).



La Nissan Axxess est offerte en exclusivité au Canada sur le marché nord-américain.

LIGNE DIRECTE: 1-800-263-9766



GAGNANT DU PRIX DE L'EXCELLENCE  
POUR 1991

CHEVROLET

GEO

Oldsmobile

Chevrolet 93



DYSON & ARMSTRONG INC.

VOITURES USAGÉES: 614, rue Craig, Richmond,  
826-3501  
VOITURES NEUVES ET  
ADMINISTRATION  
265, rue Principale,  
Richmond, 826-3721